55 N 3 121 BERNINA



Návod k obsluze



Vítejte



Vážený zákazníku firmy BERNINA,

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho overlockového stroje BERNINA!

S BERNINOU jste si pořídili výrobek, který Vás bude fascinovat řadu let. Spokojenost zákazníků je pro naši rodinu nejvyšší prioritou už více než 100 let. Mým osobním cílem je nabídnout Vám švýcarskou inovaci a přesnost na nejvyšší úrovni, technologii budoucnosti a všestranný servis. S novu řadou overlockových strojů zavádí BERNINA extrémně moderní modely vyvinuté našimi inženýry ve Švýcarsku. Kromě dodržení nejvyšších standardů moderní technologie jsme se zaměřili i na design. Vždyť prodáváme výrobky kreativním lidem, jako jste Vy, kteří kladou důraz na nejvyšší kvalitu a slyší i na slovo design. Z tohoto důvodu mají naše overlockové modely poprvé volné rameno, jaké vídáte u klasických šicích a vyšívacích strojů BERNINA. To vše, a ještě mnohem více Vám zaručují nové modely overlockových strojů. Užijte si s BERNINOU tvůrčího šití, vyšívání a overlockového šití a informujte se o rozsáhlém příslušenství. Navštivte nás na wvw.bernina.com a nechte se inspirovat k novým šicím projektům. A nezapomeňte využít servis a údržbu nabízenou našimi vysoce kvalifikovanými techniky. Přeji Vám mnoho radosti a tvůrčích hodin s Vaší novou BERNINOU.

H.P. Jumili

H.P. Ueltschi Majitel BERNINA International AG CH-8266 Steckborn

Obsah

| 1 | DŮLEŽITÉ POKYNY K BEZPEČNOSTI | 7 |
|-----|---|------------|
| | Důležité informace | 9 |
| 2 | Můj overlock BERNINA | 11 |
| 2.1 | Úvod | 11 |
| 2.2 | Kontrola jakosti BERNINA | 11 |
| 2.3 | Vítejte ve světě BERNINA | 11 |
| 2.4 | Přehled Pohled zpředu | 13 13 |
| | Pohled do prostoru jehel | 14 |
| | Pohled do prostoru smyčkovačů | 16 |
| | Pohled do prostoru navlékačů | 17 |
| | Pohled z boku | 18 |
| | Pohled zezadu | 19 |
| | Výchozí hodnoty | 20 |
| 2.5 | Základní příslušenství | 22 |
| | Příslušenství dodané se strojem | 22 |
| 2.6 | Detaily obrazovky | 27 |
| | Softwarové funkce | 27 |
| | Struktura obrazovky | 30 |
| | Domovská obrazovka | 31 |
| | | 52 |
| 3 | Příprava stroje | 36 |
| 3.1 | Zapojení a zapnutí stroje | 36 |
| | Připojení stroje | 36 |
| | zaphuti/vyphuti stroje | 36 |
| 3.2 | Stojan na nitě | 37 |
| | Příprava výsuvného stojanu s vodítky | 37 |
| | | 38 28 |
| | Použití niťové síťky | 39 |
| 3.3 | Ovládací pedál | 39 |
| | Připojte ovládací pedál | 39 |
| | Sešlápněte ovládací pedál | 40 |
| 3.4 | Přítlačná patka: | 40 |
| | Zdvižení a spuštění přítlačné patky | 40 |
| | Zdvižení přední části patky | 41 |
| | Zdvizeni a spušténí přítlačné patky kolenní pákou | 42 |
| | | 42 // २ |
| | | 40 |

| | Jehlová svorka | 43 43 |
|---|--|---|
| | Ruční navlečení jehel | 44 |
| | Přesunutí jehel nahoru/dolů | 47 |
| | Nastavení zastavení jehly nahoře/dole | 47 |
| 3.6 | Kryty stroje | 47 |
| | Otevření/zavření krytu navlékačů | 48 |
| | Otevření/zavření krytu smyčkovače | 48 |
| | Sejmutí/nasazení krytu ořezu | 49 |
| | Sejmutí/nasazení nástavce pro prádlový steh | 50 |
| 3.7 | Ruční kolo | 50 |
| 3.8 | Příprava k šití | 51 |
| | Použití odřezávače nití | 51 |
| | Nasazení/sejmutí kolenní páky | 51 |
| | Nasazení/sejmutí lapače odřezků | 52 |
| | Nasazení/sejmutí krytu volného ramene | 52 |
| | Nasazení/sejmutí násuvného stolku | 53 |
| | Nasazení/sejmutí vodítka okraje | 53 |
| 4 | Nastavení softwaru | 54 |
| 4.1 | Program pro nastavení | 54 |
| | | |
| | Nastavení rychlosti šití | 54 |
| | Nastavení rychlosti šití Nastavení jasu obrazovky / pracovního osvětlení | 54 55 |
| | Nastavení rychlosti šití Nastavení jasu obrazovky / pracovního osvětlení Aktivace zvukových signálů | 54 55 55 |
| | Nastavení rychlosti šití Nastavení jasu obrazovky / pracovního osvětlení Aktivace zvukových signálů Nastavení firmwaru | 54 55 55 56 |
| | Nastavení rychlosti šití Nastavení jasu obrazovky / pracovního osvětlení Aktivace zvukových signálů Nastavení firmwaru Personalizace šicí obrazovky | 54 55 55 56 56 |
| | Nastavení rychlosti šití Nastavení jasu obrazovky / pracovního osvětlení Aktivace zvukových signálů Nastavení firmwaru Personalizace šicí obrazovky Indikátor přítlačné patky | 54 55 56 56 57 |
| 4.2 | Nastavení rychlosti šití Nastavení jasu obrazovky / pracovního osvětlení Aktivace zvukových signálů Nastavení firmwaru Personalizace šicí obrazovky Indikátor přítlačné patky Dotazy na návodné video | 54 55 56 56 57 57 |
| 4.2 4.3 | Nastavení rychlosti šití Nastavení jasu obrazovky / pracovního osvětlení Aktivace zvukových signálů Nastavení firmwaru Personalizace šicí obrazovky Indikátor přítlačné patky Dotazy na návodné video Aktivace režimu eco | 54 55 56 56 57 57 58 |
| 4.2 4.3 5 | Nastavení rychlosti šití Nastavení jasu obrazovky / pracovního osvětlení Aktivace zvukových signálů Nastavení firmwaru Personalizace šicí obrazovky Indikátor přítlačné patky Dotazy na návodné video Aktivace režimu eco Začínáme šít | 54 55 56 56 57 57 58 59 |
| 4.2 4.3 5 5.1 | Nastavení rychlosti šití Nastavení jasu obrazovky / pracovního osvětlení Aktivace zvukových signálů Nastavení firmwaru Personalizace šicí obrazovky Indikátor přítlačné patky Dotazy na návodné video Aktivace režimu eco Začínáme šít Kontrola, než začnete šít | 54 55 56 57 57 58 59 |
| 4.2 4.3 5 5.1 5.2 | Nastavení rychlosti šití Nastavení jasu obrazovky / pracovního osvětlení Aktivace zvukových signálů Nastavení firmwaru Personalizace šicí obrazovky Indikátor přítlačné patky Dotazy na návodné video Aktivace režimu eco Začínáme šít Kontrola, než začnete šít | 54 55 56 56 57 57 58 59 59 |
| 4.2 4.3 5 5.1 5.2 5.3 | Nastavení rychlosti šití Nastavení jasu obrazovky / pracovního osvětlení Aktivace zvukových signálů Nastavení firmwaru Personalizace šicí obrazovky Indikátor přítlačné patky Dotazy na návodné video Aktivace režimu eco Začínáme šít Kontrola, než začnete šít Volba látky | 54 55 56 57 57 58 59 59 59 59 |
| 4.2 4.3 5 5.1 5.2 5.3 | Nastavení rychlosti šití Nastavení jasu obrazovky / pracovního osvětlení Aktivace zvukových signálů Nastavení firmwaru Personalizace šicí obrazovky Indikátor přítlačné patky Dotazy na návodné video Aktivace režimu eco Začínáme šít Kontrola, než začnete šít Volba látky Volba nitě | 54 55 56 57 57 58 59 59 59 60 |
| 4.2 4.3 5 5.1 5.2 5.3 | Nastavení rychlosti šití Nastavení jasu obrazovky / pracovního osvětlení Aktivace zvukových signálů Nastavení firmwaru Personalizace šicí obrazovky Indikátor přítlačné patky Dotazy na návodné video Aktivace režimu eco Začínáme šít Kontrola, než začnete šít Volba látky Volba nitě Volba nitě | 54 55 56 57 57 57 58 59 59 59 60 60 |
| 4.2 4.3 5 5.1 5.2 5.3 | Nastavení rychlosti šití Nastavení jasu obrazovky / pracovního osvětlení Aktivace zvukových signálů Nastavení firmwaru Personalizace šicí obrazovky Indikátor přítlačné patky Dotazy na návodné video Aktivace režimu eco Začínáme šít Kontrola, než začnete šít Volba látky Volba nitě Volba nitě Volba nitě smyčkovače | 54 55 56 57 57 57 58 59 59 59 60 60 60 |
| 4.2 4.3 5.1 5.2 5.3 | Nastavení rychlosti šití Nastavení jasu obrazovky / pracovního osvětlení Aktivace zvukových signálů Nastavení firmwaru Personalizace šicí obrazovky Indikátor přítlačné patky Dotazy na návodné video Aktivace režimu eco Začínáme šít Kontrola, než začnete šít Volba látky Volba nitě Volba nitě Volba nitě smyčkovače Volba jehlové nitě | 54 55 56 57 57 58 59 59 59 60 60 61 62 |
| 4.2 4.3 5 5.1 5.2 5.3 | Nastavení rychlosti šití Nastavení jasu obrazovky / pracovního osvětlení Aktivace zvukových signálů Nastavení firmwaru Personalizace šicí obrazovky Indikátor přítlačné patky Dotazy na návodné video Aktivace režimu eco Začínáme šít Volba látky Volba nitě Volba nitě smyčkovače Volba jehly Přehled jehel Vadné jehly | 54 55 56 57 57 57 58 59 59 59 60 60 60 61 62 63 |
| 4.2 4.3 5.1 5.2 5.3 5.4 5.5 | Nastavení rychlosti šití Nastavení jasu obrazovky / pracovního osvětlení Aktivace zvukových signálů Nastavení firmwaru Personalizace šicí obrazovky Indikátor přítlačné patky Dotazy na návodné video Aktivace režimu eco Začínáme šít Kontrola, než začnete šít Volba látky Volba látky Volba nitě Volba nitě Volba nitě smyčkovače Volba jehlové nitě Volba jehly Přehled jehel Vadné jehly | 54 55 56 57 57 58 59 59 60 60 61 62 63 |

| 6 | Stehy | 64 |
|------|--|----------|
| 6.1 | Druhy stehu | 64 |
| | Overlockový steh | 64 |
| | Prádlový steh | 67 |
| | Řetízkový steh | 67 |
| | Kombinovaný steh | 68 |
| 6.2 | Volba stehu na obrazovce | 69 |
| | Přímá volba stehu | 69 |
| | Volba stehu z osobní paměti | 70 |
| | Využití doporučení stehu kreativním rádcem | 71 |
| 7 | Nastavení stroje | 72 |
| 7.1 | Příprava stroje na overlockový steh nebo na | |
| | kombinaci overlockový/řetízkový steh | 72 |
| 7.2 | Příprava stroje na prádlový a řetízkový steh | 72 |
| 7.3 | Nastavení nože ořezu | 72 |
| | Zapnutí/vypnutí ořezu | 72 |
| | Nastavení šířky ořezu | 73 |
| 7.4 | Zapnutí/vypnutí horního smyčkovače | 74 |
| 7.5 | Zaháknutí a vyháknutí konvertoru horního smyčkovače | 75 |
| 7.6 | Nastavení napětí nití | 76 |
| 7.7 | Nastavení diferenciálního podavače | 77 |
| 7.8 | Nastavení páčky pro rolovaný lem «O/R» | 80 |
| | Overlockové šití «O» | 80 |
| | Rolovaný lem «R» | 80 |
| 7.9 | Nastavení funkce mtc (jemné nastavení nití) | 81 |
| 7.10 | Nastavení přítlaku patky | 82 |
| 7.11 | Úprava šířky stehu | 83 |
| | Změna šířky stehu polohou jehly | 83 |
| | Změna šířky stehu prostřednictvím šířky ořezu | 83 |
| 7.12 | Nastavení délky stehu | 83 |
| 8 | Navlékání nitě | 84 |
| 8.1 | Příprava k navlečení | 85 |
| 8.2 | Vzduchový navlékač BERNINA one-step | 86 |
| | Provedení krokového pohybu | 86 |
| | Navlečení nití smyčkovačů UL/modrá, LL/červená, CL/ | |
| | purpurová | 87 |
| | Navlečení nitě smyčkovače pomocnou nití | 88 |
| | Vynechani vzduchového smyčkovače | 89 |
| 0.5 | | 90 |
| 8.3 | Navleceni jehlových niti | 92 |
| | Navlecení nitě leve overlockové jehly LN/žlutá | 92 |
| | Navieceni nite prave ovenockove jehly KWZeleha | 93 26 |
| | | 22 |

| | Navlečení nitě prostřední prádlové jehly CC/zelená Navlečení nitě pravé prádlové jehly RC/modrá | 95 96 |
|------------|--|-----------|
| 8.4 | Výměna nitě | 97 |
| | Navázání silné nitě | 97 |
| | Výměna jehlové nitě | 98 |
| 9 | Zkouška šití | 99 100 |
| 9 1 | Provedení zkoušky šití pro overlockový steh | 100 |
| 9.1 | Provedení zkoušky sra řetízkový steh | 100 |
| 9.2 | Provedení zkoušky pro řetízkový steh | 100 |
| 9.0 | | 100 |
| J.7 | | 101 |
| 10 | Praktické overlockové šití | 102 |
| 10.1 | Zajištění overlockových stehů | 102 |
| | Všití niťového řetízku na začátku švu | 102 |
| | Vsiti nitoveno retizku na konci svu | 102 |
| | Zajísteli ovehockových stehu | 103 |
| 10.2 | Párání overlockových stehů | 103 |
| 10.3 | Zajištění prádlových a řetízkových stehů | 104 |
| 10.5 | Zajištění prádlových a řetízkových stehů na začátku švu | 104 |
| | Zajištění prádlových stehů na konci švu | 104 |
| 10.4 | Párání prádlových stehů | 105 |
| 10.5 | Párání řetízkových stehů | 105 |
| 10.6 | Přikrývkový steh | 105 |
| 10.7 | Řasení | 106 |
| | Zvýšení nastavení diferenciálního podavače | 106 |
| | Vytažení jehlové nitě | 106 |
| 10.8 | Šití vnějších rohů | 107 |
| 10.9 | Šití vnitřních rohů | 108 |
| 10.10 | Šití vnitřních křivek | 109 |
| 10.11 | Šití vnějších křivek a kružnic | 109 |
| 10.12 | Šití lemu | 110 |
| 10.13 | Ploché spojovací švy | 111 |
| 11 | Péče a údržba | 112 |
| 11.1 | Firmware | 112 |
| | Volba jazyka | 112 |
| | Informace o firmwaru | 112 |
| | Reset na tovární nastavení | 113 |
| | Aktualizace firmwaru | 114 |
| | Kalibrace obrazovky | 116 |
| 11.2 | Stroj | 116 |

| | Čištění stroje | 116 |
|------|--------------------------------------|-----|
| | Čištění prostoru smyčkovačů | 117 |
| | Čištění trubic vzduchového navlékače | 118 |
| | Čištění obrazovky | 118 |
| | Čištění nožiček s přísavkami | 118 |
| | Mazání stroje | 118 |
| 12 | Chyby a poruchy | 119 |
| 12.1 | Řešení problémů | 119 |
| 13 | Ukládání a likvidace | 121 |
| 13.1 | Ukládání stroje | 121 |
| 13.2 | Přeprava stroje | 121 |
| 13.3 | Stroj zlikvidujte | 121 |
| | | |
| 14 | Technická data | 122 |

DŮLEŽITÉ POKYNY K BEZPEČNOSTI

Při práci s Vaším strojem vždy dodržujte tyto základní bezpečnostní pokyny. Před prvním použitím stroje si pečlivě pročtěte tento návod.

NEBEZPEČÍ!

Jak snížit nebezpečí úrazu elektrickým proudem:

- Nikdy nenechávejte zapnutý šicí stroj bez dozoru.
- Okamžitě po skončení práce a před čištěním stroj vždy vypněte ze zásuvky. Ochrana proti záření LED:
- Nedívejte se přímo do LED osvětlení s optickými nástroji, např. lupou.
 Osvětlení LED odpovídá ochraně třídy 1M.
- Dojde-li k závadě na osvětlení LED nebo k jeho poškození, obraťte se na specializovaného prodejce BERNINA.

Jak snížit nebezpečí úrazu:

 Pozor: Pohyblivé součásti. Pro snížení nebezpečí úrazu vypněte před jakoukoli údržbou stroje hlavní vypínač. Než spustíte stroj, zavřete kryty.

VAROVÁNÍ

Jak snížit nebezpečí popálení, požáru, úrazu elektrickým proudem či poranění:

- Pro napájení stroje používejte pouze dodaný elektrický kabel. Pouze pro USA a Kanadu: Nepřipojujte elektrickou vidlici NEMA 1-15 do sítě s napětím vyšším než 150 V.
- Tento stroj se smí používat pouze k účelům popsaným v tomto návodu k obsluze.
- Stroj používejte pouze v suchých prostorách.
- Nepoužívejte stroj, je-li vlhký nebo ve vlhkém prostředí.
- Nepoužívejte stroj jako hračku. Používají-li stroj děti, nebo pracujete-li na něm v blízkosti dětí, dbejte obzvláštní opatrnosti.
- Děti do 8 let, starší osoby či osoby s omezenými fyzickými a psychickými schopnostmi a schopnostmi vnímání, s nedostatkem zkušeností a znalostí mohou tento stroj používat pouze pod dohledem nebo po náležitém poučení o správné obsluze spotřebiče a o souvisejících rizikách.
- Děti si nesmějí se strojem hrát.
- Děti smějí čistit stroj a provádět jeho údržbu pouze pod dohledem.
- Nikdy nepracujte s šicím strojem, pokud má poškozenou elektrickou přívodní šňůru nebo vidlici, nefunguje správně, upadl a poškodil se, nebo spadl do vody. Nikdy nepracujte s šicím strojem, pokud má poškozenou elektrickou

šňůru nebo vidlici, nefunguje správně, upadl a poškodil se, nebo spadl do vody. O dalších podrobnostech se poraďte s nejbližším autorizovaným prodejcem BERNINA.

- Používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem.
- Nepoužívejte stroj, jsou-li zablokovány větrací otvory. Dbejte, aby se na větracích otvorech stroje a ovládacího pedálu neusazoval prach a chlupy z látek.
- Nestrkejte žádné předměty do otvorů ve stroji.
- Nevkládejte žádné předměty do ovládacího pedálu.
- Používejte stroj pouze s ovládacím pedálem typu LV-1.
- Nepoužívejte stroj v prostředí, kde se dávkuje kyslík a používají spreje.
- Při práci se strojem musí být vždy nasazen kryt ořezu nebo nástavec pro prádlový steh.
- Nepřibližujte se prsty k pohyblivým a otáčejícím se částem stroje. Zvláštní opatrnost je nutná v prostoru jehel, smyčkovačů a nožů ořezu.
- Při šití netahejte za látku, ani na ni netlačte. Mohli byste vychýlit a zlomit jehlu.
- Než začnete provádět jakékoli úpravy v prostoru jehel, jako je navlékání jehel, výměna jehly nebo výměna přítlačné patky, přepněte hlavní vypínač do polohy «0».
- Nikdy nepoužívejte poškozené jehly.
- Používejte pouze originální stehovou desku BERNINA. Nesprávná stehová deska může způsobit zlomení jehly.
- Před odpojením stroje ze zásuvky vždy přepněte hlavní vypínač do polohy «O». Při odpojování šňůry ze zásuvky uchopte vždy vidlici, ne šňůru.
- Před sejmutím či otevřením krytů, před mazáním nebo čištěním stroje a před prováděním jakékoli údržby popsané v tomto návodu odpojte stroj ze zásuvky.
- Tento stroj je vybaven dvojitou izolací (kromě USA, Kanady a Japonska).
 Používejte pouze originální náhradní díly. Řiďte se pokyny pro opravy spotřebičů s dvojitou izolací.

Důležité informace

Dostupnost návodu k obsluze

Návod k obsluze se dodává se strojem.

- Nechávejte návod k obsluze na bezpečném a vhodném místě poblíž stroje, abyste jej měli v případě potřeby při ruce.
- Pokud přenecháváte stroj třetí straně, vždy přidejte návod k obsluze.

Správné používání

Váš stroj BERNINA je konstruován a určen pro soukromé použití v domácnosti. Je určen k účelům overlockového šití, jak jsou popsány v tomto návodu. Jakékoli jiné použití je považováno za nevhodné. BERNINA nenese odpovědnost za žádné důsledky nevhodného používání stroje.

Vybavení a obsah balení

V tomto návodu jsou pro ilustraci uvedeny obrázky jako příklad. Stroje a příslušenství uvedené na těchto obrázcích nemusejí nutně odpovídat skutečným položkám dodaným s Vaším strojem. Dodávané příslušenství se může v jednotlivých zemích lišit. Jakékoli zmíněné nebo zobrazené příslušenství, které není součástí dodávky, si můžete zakoupit jako volitelné příslušenství od specializovaného prodejce. BERNINA Další příslušenství najdete na www.bernina.com.

Z technických důvodů a za účelem vylepšení produktu mohou být kdykoli a bez předchozího upozornění provedeny změny ve vybavení stroje a rozsahu dodané objednávky.

Opravy spotřebičů s dvojitou izolací

U výrobku s dvojitou izolací jsou místo zemnění použity dva izolační systémy. Výrobek s dvojitou izolací není vybaven žádným uzemněním, ani není třeba jej uzemňovat dodatečně. Servis výrobku s dvojitou izolací vyžaduje zvláštní péči a znalosti systému, a měl by jej provádět výhradně odborník. K opravám používejte pouze originální náhradní díly. Výrobek s dvojitou izolací je označen slovy: «dvojitá izolace» nebo «zvýšená ochrana».

Výrobek může být též označen symbolem.

Ochrana životního prostředí

Společnosti BERNINA velmi záleží na ochraně životního prostředí. Děláme vše pro minimalizaci vlivů našich výrobků na životní prostředí neustálým zlepšováním konstrukce strojů a naší výrobní technologie.



Stroj je označen symbolem s přeškrtnutou popelnicí. To znamená, že až přestanete stroj používat, neměl by skončit v domovním odpadu. Nesprávná likvidace může způsobit kontaminaci podzemní vody a potravinového řetězce nebezpečnými látkami a vést k poškození zdraví.

Stroj je nutné odevzdat do sběrného místa pro elektrický a elektronický odpad nebo do sběrného místa pro recyklaci. Informace o sběrných místech získáte od místních úřadů. Když kupujete nový stroj, je prodejce povinen zdarma převzít Váš starý stroj a zajistit jeho řádnou likvidaci.

Pokud stroj obsahuje osobní data, odpovídáte za jejich smazání před odevzdáním k likvidaci.

Vysvětlení symbolů

| A NEBEZPEČÍ | Značí nebezpečí s vysokým rizikem, které může vést, pokud mu nepředejdete, k těžkému případně i smrtelnému úrazu. |
|---------------------|--|
| | Značí nebezpečí se středním rizikem, které může vést, pokud mu nepředejdete, k těžkému úrazu. |
| A upozornění | Značí nebezpečí s nízkým rizikem, které může vést, pokud mu nepředejdete, k lehkému až středně těžkému úrazu. |
| POZOR | Značí nebezpečí, které může končit hmotnou škodou. |
| | U tohoto symbolu najdete tipy od BERNINA odborníků. |

2 Můj overlock BERNINA

2.1 Úvod

Od zavedení overlockových strojů do domácností na začátku 80. let minulého století, se overlock stal běžným nástrojem a zůstal zde s námi. Overlocky nejen, že šijí rychleji než běžné šicí stroje, ale dokážou provádět více kroků v jedné operaci, což šetří Váš čas. Švy se v jediné operaci zaříznou, sešijí a začistí. Díky diferenciálnímu podávání dosáhnete na tenkých nebo velmi pružných materiálech profesionálního vzhledu.

K dispozici je výběr z 18 overlockových stehů, 5 prádlových stehů a 4 kombinovaných stehů v prověřené švýcarské kvalitě, při nejvyšším pohodlí.

Kromě tohoto manuálu pro Váš stroj BERNINA L 890 jsou součástí balení další informační materiály.

Poslední verzi Vašeho manuálu a mnoho dalších informací o stroji i o jeho příslušenství najdete na webových stránkách www.bernina.com

2.2 Kontrola jakosti BERNINA

Všechny stroje BERNINA jsou vyrobeny s nejvyšší péčí a procházejí rozsáhlými funkčními testy. Následné pečlivé vyčištění nevylučuje možnost, že ve stroji zůstanou zbytky nití.

2.3 Vítejte ve světě BERNINA

Heslem BERNINY je Made to create – Vyrobeno k tvoření. Pro realizaci Vašich nápadů dodáváme nejen naše stroje. Kromě níže uvedených nabídek přicházíme se spoustou návrhů a pokynů pro Vaše budoucí projekty a s možností výměny zkušeností s dalšími nadšenci do šití, vyšívání či quiltování. Přejeme Vám mnoho radosti s Vaším strojem.

YouTube kanál BERNINA

Na YouTube nabízíme celou řadu instruktážních videí a podporu v souvislosti s nejdůležitějšími funkcemi našich strojů. Najdete zde i podrobné vysvětlení k různým přítlačným patkám, aby Vaše projekty dopadly co nejlépe.

http://www.youtube.com/BerninaInternational

Vše je v angličtině a v němčině.

inspiration – šicí časopis

Hledáte nápady a pokyny ke skvělým projektům? V tom případě je magazín BERNINA «inspiration» přesně to, co potřebujete. «inspiration» přichází s nevšedními nápady na šití a vyšívání čtyřikrát do roka. Od sezónních módních doplňků a praktických tipů k originálnímu způsobu výzdoby Vašich interiérů.

http://www.bernina.com/inspiration

Časopis vychází v angličtině, němčině, holandštině a francouzštině. Není k dispozici ve všech zemích.

Blog BERNINA

Rozmanité rady, střihy a výšivkové motivy zdarma a množství nových nápadů: to vše naleznete v týdenním blogu BERNINA. Naši odborníci Vám dají cenné tipy a vysvětlí krok za krokem, jak dosáhnout těch nejlepších výsledků. V rámci komunity můžete vkládat i své vlastní projekty a vyměňovat si zkušenosti a nápady s ostatními nadšenci.

http://www.bernina.com/blog

Jazyky: angličtina, němčina a holandština.

Sociální média BERNINA

Sledujte nás na sociálních sítích, kde se dozvíte více o akcích, vzrušujících projektech, najdete tam tipy a triky pro šití, quiltování a vyšívání. Budete trvale v obraze. Těšíme se, až Vám představíme některý ze zlatých hřebů světa BERNINA.

http://www.bernina.com/social-media

2.4 Přehled

Pohled zpředu



- 1 Vypínač ořezu
- 2 Ovladač šířky ořezu
- 3 Kryt pro čištění volného ramene
- 4 Volné rameno
- 5 Vodicí kolejničky
- 6 Osvětlení
- 7 Odřezávač nitě
- 8 Vodítko nitě na rámu hlavy
- 9 Kryt niťové páky
- 10 Štěrbina pro navlečení pro prádlový steh
- 11 Vodítko niťové páky

- 12 Obrazovka
- 13 Jemné doladění napětí nitě
- 14 Vodicí destička
- 15 Vodítka nití
- 16 Kryt navlékačů
- 17 Kryt ořezu / Nástavec pro prádlový steh
- 18 Kryt smyčkovačů
- 19 Otvor pro nasazení lapače odstřižků
- 20 Otvor pro kolenní páku (FHS)
- 21 Nožičky s přísavkami

Pohled do prostoru jehel



- 1 Stehová deska
- 2 Základní přítlačná patka pro overlockový/ prádlový steh
- 3 Pružina přítlačné patky
- 4 Držák přítlačné patky
- 5 Páčka pro zdvihání přítlačné patky
- 6 Jehlová svorka

- 7 Kontrolní otvor
- 8 Šroubky jehlové svorky
- 9 Vodítko nitě na jehlové svorce
- 10 Overlockové jehly ELx705 CF (2 ks)
- 11 Prádlové jehly ELx705 (3 ks)
- 12 Podavač

Základní přítlačná patka pro overlockový/prádlový steh

- A Čára ořezu při šířce ořezu 6
- B Pravá jehla pro overlock (RN)
- C Levá jehla pro overlock (LN)
- D Pravá jehla pro prádlový steh (RC)
- E Prostřední jehla pro prádlový steh (CC)
- F Levá jehla pro prádlový steh (LC)

Pohled do prostoru smyčkovačů



- 1 Ovladač mtc (jemné nastavení nití)
- 2 Páčka pro rolovaný lem
- 3 Nůž ořezu
- 4 Konvertor horního smyčkovače
- 5 Horní smyčkovač

- 6 Spodní smyčkovač
- 7 Řetízkový smyčkovač
- 8 Trubice pro vzduchové navlékání horního smyčkovače
- 9 Trubice pro vzduchové navlékání spodního smyčkovače
- 10 Trubice pro vzduchové navlékání řetízkového smyčkovače



Pohled do prostoru navlékačů

- 1 Kryt navlékačů
- 2 Prostor k ukládání příslušenství
- 3 Kryt smyčkovačů
- 4 Nástavec pro prádlový steh
- 5 Kryt ořezu
- 6 Vodítko pro vynechání vzduchového navlékače
- 7 Vypínač horního smyčkovače
- 8 Navlékací schéma
- 9 Porty vzduchového navlékače
- 10 Ovladač vzduchového navlékače
- 11 Schránka na jehly

Pohled z boku



- 1 Místo pro uchopení
- 2 Ruční kolo
- 3 Magnetický držák pro dotykové pero
- 4 Větrací otvory
- 5 USB port (pod krytem)

- 6 Konektor pro ovládací pedál
- 7 Hlavní vypínač
- 8 Typový štítek
- 9 Konektor pro elektrickou šňůru



5 Ovladač přítlaku patky

- Páčka pro uvolnění přítlačné patky (červená)
- Vodicí kolejničky 9

Symboly na stroji

Symboly na stroji Vám radí a pomáhají při nastavování a navlékání stroje.

- Tvoření overlockového stehu «OL»
- Tvoření prádlového stehu «CS»

| | LN | nit levé overlockové jehly |
|--------------|---|--|
| | (Levá jehla pro overlock) | |
| | LC | nit levé prádlové jehly |
| | (Levá jehla pro prádlový steh) | |
| | | Navlékací dráha žlutá «OL» |
| $\widehat{}$ | | Navlékací dráha žlutá «CS» |
| | RN | nit pravé overlockové jehly |
| | (Pravá jehla pro overlock) | |
| | СС | nit prostřední prádlové jehly |
| | (Prostřední jehla pro prádlový steh) | |
| | | Navlékací dráha zelená «OL» |
| \sim | | Navlékací dráha zelená «CS» |
| | UL | Nit horního smyčkovače |
| | (Horní smyčkovač) | |
| | RC | nit prostřední prádlové jehly |
| | (Pravá jehla pro prádlový steh) | |
| | | Navlékací dráha modrá «OL» |
| $\widehat{}$ | | Navlékací dráha modrá «CS» |
| | | Navlékací dráha modrá pro vynechání vzduchového navlékače |
| | LL | Nit spodního smyčkovače |
| | (Spodní smyčkovač) | |
| | | Navlékací dráha červená «LL» |
| | | Navlékací dráha červená pro vynechání vzduchového navlékače |
| | PŘS | Řetízkový smyčkovač |
| | (Řetízkový smyčkovač) | |

| Þ | | Navlékací dráha purpurová «CL» |
|-----------------------|---------------------------------------|--|
| | | Navlékací dráha purpurová pro vynechání vzduchového navlékače |
| \$\$ \$ | KHS (Konvertor horního smyčkovače) | Konvertor horního smyčkovače aktivován/neaktivován |
| - y y- | | Vypínač horního smyčkovače |
| 1 | ŠO | Šířka ořezu |
| | (Šířka ořezu) | |
| 2 | DS | Délka stehu |
| × | (Délka stehu) | |
| X | DP | Diferenciální podavač |
| Ê | (Diferenciální podavač) | |
| 5 | O/R | Páčka pro rolovaný lem |
| 9 | (Overlock / Rolovaný lem) | Overlock «O» / Rolovaný lem «R» |
| - <u>4</u> <u>4</u> - | | Zapnutí/vypnutí ořezu |
| mtc | mtc | mtc (jemné nastavení nití) |
| | (jemné nastavení nití) | |
| 7 | FHS | Kolenní páka Free Hand System (FHS) |
| | (Free Hand System) | |
| L | | Přítlak přítlačné patky |
| | | Vzduchový navlékač |
| F | | Kryt ořezu |
| 5 | | Nástavec pro prádlový steh |

4

Výchozí hodnoty

Výchozí hodnoty nastavení stroje jsou zvoleny tak, aby vyhovovaly nejobvyklejšímu použití.

• Výchozí hodnoty jsou na stroji vyznačeny šedým bodem.

Skutečné hodnoty se mohou od tabulky stehů lišit v závislosti na látce, nitích a stehu a pro dosažení nejlepších výsledků může být nutné je upravit.

2.5 Základní příslušenství

Příslušenství dodané se strojem

Stroj je společně s dodaným příslušenstvím připraven k provozu. Některé speciální techniky práce vyžadují zvláštní příslušenství (k dokoupení).

Další informace o příslušenství najdete na www.bernina.com.

| Obrázek | Název | Účel |
|---------|-------------------|--|
| | Kryt proti prachu | K ochraně stroje proti prachu, když se nepoužívá, a k ukládání příslušenství, jako je násuvný stolek, návod k obsluze, kolenní páka, ovládací pedál a elektrický kabel. |
| | Elektrická šňůra | K propojení šicího stroje se zdrojem energie. |
| | Ovládací pedál | Pro spuštění a zastavení stroje. Pro ovládání rychlosti. Pro zahájení navlékání vzduchem. |
| | Lapač odřezků | Pro sběr odřezků látek. |
| | Kryt ořezu | Chrání prsty a určuje směr pohybu odřezků látky během šití. |

| Obrázek | Název | Účel |
|-------------------|--|---|
| | Nástavec pro prádlový steh | Chrání prostor smyčkovačů při deaktivovaném horním smyčkovači. |
| E | Kryt volného ramene | Zvětšuje pracovní prostor. |
| | Násuvný stolek | Zvětší pracovní plochu. |
| | Kolenní páka Free Hand System (FHS) | Pro spouštění a zdvihání přítlačné patky. |
| A THE COLOR | Základní přítlačná patka pro overlockový/ prádlový steh #C11 | Pro běžné šicí projekty overlockovým i prádlovým stehem. Základní přítlačná patka je již nasazena na stroji a je vhodná pro všechny stehy, které tento stroj šije. |
| | Příslušenství v prostoru pro příslušenství | Pro ukládání nejčastěji používaného příslušenství. |
| Commune manual | Schránka na příslušenství s příslušenstvím | K uložení základního i dokoupeného příslušenství. |
| armana | Schránka na příslušenství s příslušenstvím | K uložení základního i dokoupeného příslušenství. |

Prostor k ukládání příslušenství s příslušenstvím

Nejčastěji používané příslušenství pro šití je uloženo v krytu navlékačů.

| Obrázek | Název | Účel |
|-----------|--|---|
| | Sada jehel ELx705 CF | Doporučené univerzální jehly. |
| | Šroubovák, imbus 1,5 mm | Pro povolování a utahování šroubků na jehlové svorce |
| | Štěteček | K čištění podavače a prostoru chapače. |
| Label No. | Pinzeta BERNINA | Pro uchopení nitě v úzkých prostorách |
| | Navlékač / nástroj pro nasazování jehel | Pro ruční navlékání, nasazování a odebírání jehel |

Účel Obrázek Název Olej pro overlockové K mazání dílů smyčkovačů stroje Antivibrační kužel (5x) Stabilizuje konus s nití na stojanu. Niťová síťka (5x) Pro rovnoměrné odvíjení hladkých nití z cívek, např. silon, rayon, hedvábné nebo metalické nitě. Odvíjecí kotoučky (5x) Zajišťuje pravidelné odvíjení nitě z cívky. Šroubovák Torx T10 K povolení/utažení šroubků stehové desky. Pomocný navlékač Pro ruční navlečení nitě skrz trubičky pro navlékání vzduchem Sada jehel ELx705 CF Speciální jehly doporučené k šití úpletů. SUK

Schránka na příslušenství s příslušenstvím

| Obrázek | Název | Účel |
|---|--|---|
| | Pero pro dotykovou obrazovku | Pro přesné ovládání dotykového displeje. |
| The lot of | Přípravek k zajištění prádlového stehu | Pro vytažení jehlových nití a zajištění stehů. |
| A CONTRACT OF A | Patka pro prádlový/ řetízkový steh #C13 | Pro prádlové a řetízkové švy, pro běžné šití a prošívání. |
| | Pravé vodítko švu | Pro rovnoměrný ořez látky. Pro šití podél přeloženého okraje bez ořezu, např. pro ploché spojovací švy. Pro vedení při šití ozdobných sámků nebo rovnoběžných švů a lemů. |

Nástavec schránky na příslušenství s příslušenstvím

2.6 Detaily obrazovky

Softwarové funkce

Dotykovou obrazovku lze ovládat prstem nebo stylusem.

Klepněte na: Krátké klepnutí na prvek.

Nakreslete: Klepněte na obrazovku a pomalu se pohybujte jedním směrem, např. pro rolování nahoru a dolů.

Navigace

| Obrázek | Název | Účel |
|------------------|-----------------|--|
| \bigtriangleup | «Home» | Přepíníní mezi obrazovkou «Home» a obrazovkou «Šití». |
| () 16 🔪 🍋 | Navigační cesta | Zobrazit předchozí úroveň nabídky. |
| | Animace | Zobrazit animace k příslušnému tématu. |
| × | «Zavřít» | Zavřete okno. |
| 4 | Více | Zobrazit více funkcí nebo informací. |
| | Pokračovat | Přejděte na další obrazovku. |
| • | Zpět | Přejděte na předchozí obrazovku. |

Aktivace / deaktivace funkcí

| Obrázek | Prvek | Status |
|-------------|---------|-------------------------|
| | Vypínač | Funkce je aktivována. |
| | | Funkce je deaktivována. |
| I(× | Ikona | Funkce je deaktivována. |
| | | Funkce je aktivována. |

Upravte hodnoty

| Obrázek | Název | Účel |
|------------|--------------------------|---|
| • _ | Posuvník | Posuvníkem nastavíte požadovanou hodnotu. Dotykem menšího kroužku nastavíte výchozí hodnotu. |
| 9 | modrá stužka | Nastavená hodnota je ve zkušebním rozsahu. Kvalita stehu může být ovlivněna. |
| + - | Pole «Plus» / «Mínus» | «Plus» zvýšit, «Mínus» snížit hodnotu. |
| | Žlutý rámeček | Označuje, že se nastavená hodnota liší od hodnoty výchozí. Dotykem resetujete hodnotu na výchozí. |

Zadejte text a čísla

Pro zadání numerické hodnoty nebo textu se zobrazí příslušná klávesnice.

| | | | | | | Q | | × | | | • |
|-----|----|----|-----|-----|---|---|---|---|---|---|---|
| A | В | С | D | E | F | G | н | | 1 | 2 | 3 |
| J | K | L | М | Ν | 0 | Ρ | Q | R | | 5 | 6 |
| S | T | U | V | W | X | Y | Z | | 4 | | |
| | | | | | | | | | 7 | 8 | 9 |
| ABC | at | oc | 123 | @&! | | | × | ~ | × | 0 | ~ |

| Obrázek | Název | Účel |
|---------|-----------------------------------|--|
| | Zadávací pole | Zobrazuje zadaný text. |
| | | Jedním dotykem smažete všechny znaky. |
| | «Smazat» | Smažte poslední znak. |
| abc | «Malá písmena» | Zobrazit dostupná písmena malými písmeny. |
| ABC | «Velká písmena» | Zobrazit dostupná písmena velkými písmeny. |
| 123 | «Čísla a matematické znaky» | Zobrazit dostupná čísla a matematické znaky. |
| @&! | «Speciální znaky» | Zobrazit dostupné speciální znaky. |
| | «Potvrdit» | Potvrďte zadání a opusťte podnabídku. |
| × | «Storno» | Zrušte záznam a zobrazení se zavře. |

Struktura obrazovky

Obrazovku můžete ovládat doteky požadovaných ikon prstem nebo dotykovým perem z příslušenství. Když zapnete stroj poprvé, otevře se obrazovka s dotazem, ve kterém jazyce se mají texty zobrazovat. Po každém dalším zapnutí stroje se otevře rovnou šicí obrazovka.

| | Režim s nápovědou | žim | 1 | |
|--------|--|------|--------|-----------------------|
| | | | eco | |
| | 2 🛆 3? 4 clr | | | |
| 1 2 | «Domovská obrazovka» nebo «Šicí obrazo «Domů» | vka» | 3 4 | «?»-Nápověda «clr» |

Ikonou «Domů» můžete přepínat mezi dvěma obrazovkami: «Domovská obrazovka» a «Šicí obrazovka». Ikona «Domů» Vám umožňuje získávat informace, nastavovat stroj nebo získávat tipy pro šití, aniž byste ztratili nastavený steh.





Když aktivujete nápovědu «?» zobrazí se na zvolené části obrazovky informace.

| Režim s nápovědou | | | | |
|----------------------|-------------|---|-----|-----|
| O ° | | | 1 | eco |
| | \triangle | ? | clr | |

CIT Ikona «clr» resetuje všechny změny provedené na zvoleném stehu na výchozí hodnoty.

Domovská obrazovka

Všechna nastavení/dotazy, které se **netýkají** přímo konkrétního stehu, se provádějí na domovské obrazovce. Tento náhled je vstupním bodem k personalizaci stroje a k dotazům na informace.



Program pro nastavení

Program nastavení se používá k nastavení softwaru nebo k ukládání informací o stroji, které se netýkají přímo nastavení stehu.

Návodné video

Návodná videa poskytují informace a vysvětlení k různým oblastem overlockového šití a ke stroji.

Kreativní rádce

Kreativní rádce doporučuje optimální steh v kombinaci s jehlou, nití a přítlačnou patkou na základě konkrétního projektu. (viz strana 71)

Režim eco



Je-li práce přerušena na delší dobu, je možné stroj přepnout do úsporného režimu. Režim eco zároveň slouží jako dětská pojistka. Obrazovka se uzamkne a stroj nelze spustit.

Uživatelské režimy

Uživatelské režimy umožňují nastavit obrazovku podle zkušenosti uživatele. Jako výchozí je nastaven režim s nápovědou.



1 «Režim s nápovědou»

Režim s nápovědou



Jako výchozí je nastaven režim s nápovědou, který usnadňuje začátky s obsluhou stroje. Nejsou nutné žádné předchozí znalosti. Tento režim Vás provede krok za krokem vším, co je třeba ručně nastavit, a dovede Vás na začátek šití. Než přejdete na jiný steh, budete dotázáni, zda si přejete uložit momentálně nastavený steh do osobní paměti. Na mnoha místech se nabízejí animace, které Vám napoví, jak provádět správné operace. Tento režim je v základním nastavení charakterizován modrým pozadím obrazovky.

Pokročilý režim



Pokročilý režim je rychlý a kreativní, umožňuje zkrácené operace a nabízí pouze nejdůležitější pokyny. Při tomto režimu se předpokládá dobrá znalost overlockového šití. Po zvolení stehu ukazuje tento režim přehled ručního nastavení, které se dá jednotlivě kontrolovat nebo provádět. Tento režim je v základním nastavení charakterizován purpurovým pozadím obrazovky.

Šicí obrazovka

Tato obrazovka slouží pro všechna nastavení, která přímo souvisejí se stehem. Můžete si zobrazit různé náhledy nebo výchozí hodnoty stehu, nebo si otevřít nastavovací program.



Volba stehu 42 2 No. 1 144 3 6 5 1 «Stehový vzor» Změna náhledu na steh ze schématického na realistický. 2 «Název» Aktivace/Deaktivace zobrazení názvu stehu vedle stehového vzoru. «Struktura složek» 3 Přepínání mezi skupinami stehů nebo všemi stehy. 4 «Číslo stehu» Volba stehu zadáním čísla stehu. 5 «Overlockový» Volba overlockového stehu ze struktury složek. 6 «Prádlový» Volba prádlového stehu ze struktury složek. Volba kombinovaného stehu ze struktury složek. 7 «Kombinovaný»

Osobní paměť



V osobní paměti se ukládají, pojmenovávají a vybírají změněné stehy. Jméno stehu je jedinečné a nelze jej přiřadit vícekrát. Jako poznámky je možné uložit nanejvýš 100 různých nastavení stehů.



«Zobrazení stehu»

1

- 2 «Uložení stehu»
- 3 «Přejmenování stehu»
- 4 «Smazání stehu»

Změna náhledu na steh ze schématického na realistický.

Přejmenování stehu uloženého v osobní paměti. Přejmenování stehu uloženého v osobní paměti. Smazání stehu uloženého v osobní paměti.

Ruční nastavení



Tento přehled ukazuje ruční nastavení, které je nutné udělat pro zvolený steh. Všechna nastavení zde uvedená je nutné zkontrolovat a provést, aby bylo možné šít zvolený steh.



Položka

| 1 | «Přítlačná patka» | Zobrazuje přítlačnou patku doporučenou pro daný steh. (viz strana 43) |
|----|---|---|
| 2 | «Konvertor horního smyčkovače» | Ukazuje, zda je konvertor horního smyčkovače zaháknut nebo není. (viz strana 75) |
| 3 | «Zapnutí/vypnutí ořezu» | Zobrazuje požadovanou polohu nože ořezu. (viz strana 72) |
| 4 | «Šířka ořezu» | Zobrazuje doporučenou šířku ořezu. (viz strana 73) |
| 5 | «mtc (jemné nastavení nití)» | Zobrazuje doporučenou hodnotu jemného nastavení nití mtc. (viz strana 81) |
| 6 | «Přítlak přítlačné patky» | Zobrazuje hodnotu přítlaku patky. (viz strana 82) |
| 7 | «Horní smyčkovač zapnut/vypnut» | Zobrazuje požadovanou polohu horního smyčkovače. (viz strana 74) |
| 8 | «Kryt ořezu / Nástavec pro prádlový steh» | Zobrazuje požadovaný nástavec. (viz strana 72) |
| 9 | «Páčka pro rolovaný lem O/R» | Zobrazuje polohu nastavení páčky pro rolovaný lem. (viz strana 80) |
| 10 | «Prádlové jehly» | Zobrazuje polohy jehel použitých pro příslušný steh. (viz strana 43) (viz strana 44) |
| 11 | «Overlockové jehly» | Zobrazuje polohy jehel použitých pro příslušný steh. (viz strana 43) (viz strana 44) |
| 12 | «Storno» | Zavře obrazovku «Ruční nastavení» a přepne na zobrazení stehu. |
| 13 | «Potvrdit» | Zavře obrazovku «Ruční nastavení» a přepne na náhled aktuálního stehu v «Zobrazení stehu». |
| 14 | «Wizard» | Spustí «krok za krokem průvodce» ručními nastaveními, která je třeba provést nebo zkontrolovat. |

Zobrazení stehu



Změny tohoto zobrazení stehu přímo ovlivňují steh a stroj. Všechny zobrazené hodnoty se příslušně nastaví na stroji.



| 1 | «Číslo/název stehu» |
|---|---------------------|
| 2 | «Zobrazení stehu» |

«Napětí nití»

«Délka stehu»

«Zastavení jehly nahoře/dole»

3

4

5

6

7

8

Zobrazuje název momentálního stehu s číslem stehu.

Zobrazuje momentálně zvolený stehový vzor. Může obsahovat více zobrazení (schématické / reálné nebo roztažené, např. plochý šev). Body označují počet skrytých zobrazení. Mezi zobrazeními se přepíná dotykem.

Zobrazuje výchozí hodnoty napětí pro každou požadovanou niťovou dráhu. Mění se dotykem.

- Zobrazuje polohu jehly, když se zastaví stroj. Nastavuje se dotykem.
- Zobrazuje délku stehu. Mění se dotykem.
- «Diferenciální podavač» Zobrazuje výchozí hodnotu nastavení diferenciálního podavače. Mění se dotykem.
 - Zobrazuje možné výsledky s nastavením optimalizace stehu. Aktivuje se dotykem.
 - Stanoví maximální rychlost stroje při plně sešlápnutém pedálu. Mění se dotykem.

Nastavení s přímým vlivem na steh

«Optimalizátor stehu»

«Nastavení rychlosti šití»

- Nastavení délky stehu. (viz strana 83)
- Nastavení diferenciálního podavače. (viz strana 77)
- Nastavení napětí nití. (viz strana 76)

Když uložíte steh do osobní paměti, uloží se tato nastavení nebo jejich změny.

Funkce s přímým vlivem na stroj

- Zastavení jehly nahoře/dole (viz strana 47)
- Nastavení rychlosti šití. (viz strana 54)

Tato nastavení nebo jejich změny zůstávají, dokud je znovu nezměníte.

3 Příprava stroje

3.1 Zapojení a zapnutí stroje

Předpokladem pro optimální výsledky šití je pevný a stabilní stůl. Ergonomické uspořádání pracovního stolu je důležité pro ochranu Vašich svalů a kloubů zad, ramen, paží a rukou. Vhodné je vzájemně přizpůsobit výšku stolu a postavení těla. Snažte se nesetrvávat dlouho v téže poloze. Stroj je možné obsluhovat i vstoje.

- > Postavte stroj na stabilní stůl.
- > Než začnete na stroji pracovat po delší době, nechte jej rozbalený cca 1 hodinu při pokojové teplotě.
- > Seďte u stroje pohodlně.
- > Mějte ruce pod úhlem 90 ° na stole špičkami prstů ke stroji.
 - Špičky prstů by se měly dotýkat stehové desky.

Připojení stroje

> Zapněte elektrický kabel do zásuvky (1).



> Vidlici elektrického kabelu zapněte do elektrické zásuvky.

Pouze USA/Kanada

Stroj je opatřen polarizovanou vidlicí (jeden kolík širší než druhý). Pro zabránění úrazu elektrickým proudem je možné zapnout vidlici do elektrické zásuvky jen jedním způsobem. Pokud Vám nejde zastrčit vidlici do zásuvky úplně, obraťte ji. Pokud to stále nejde, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře. V žádném případě nikterak neupravujte vidlici elektrické šňůry.

Zapnutí/vypnutí stroje

- > Nastavte hlavní vypínač do polohy «I».
 - Zapne se stroj, rozsvítí se osvětlení a obrazovka.
- > Nastavte hlavní vypínač do polohy «0».
 - Stroj, osvětlení i obrazovka se vypnou, přičemž osvětlení může ještě trochu svítit.


3.2 Stojan na nitě

Na stojan můžete nasadit kužely, cívky s čely nebo cívky pro domácnost všech velikostí.



Příprava výsuvného stojanu s vodítky

Výsuvný stojan s vodítky se nasazuje na stojan na nitě. Zajišťuje hladké odvíjení nití z konusů. Každá nit se vede do drátěného vodítka na výsuvném stojanu přímo nad konusem. Tato drátěná vodítka jsou označena barvami shodně s navlékacími drahami.



- > Vysuňte stojan s vodítky až na doraz.
- > Otáčejte stojanem doleva a doprava, až polohovací kolíky zaskočí na místa.
 - Krajní drátěná vodítka jsou rovnoběžně se strojem.



> Chcete-li stojan s vodítky zasunout, lehce jej shora zmáčkněte.



Nasazení antivibračních kuželů

Antivibrační kužel stabilizuje polohu velkých kuželových cívek (konusů).



> Pro extrémně kónické cívky nasaďte antivibrační kužel na trn užším koncem nahoru.

> Pro méně kónické cívky nasaďte antivibrační kužel na trn užším koncem dolů.



Nasazení odvíjecího kotoučku

Odvíjecí kotoučky zajišťují stabilitu cívek s nitěmi a rovnoměrné odvíjení nití.

- > Nasaďte cívku s nití na trn na cívku.
- > Namáčkněte plochou stranu odvíjecího kotoučku na trn cívky až k cívce.



Použití niťové síťky

Niťová síťka brání niti klouzat z cívky a je vhodná zejména pro speciální nitě.

- Tenké nitě, které snadno sklouzávají z cívky
- Silon, rayon, hedvábné nitě nebo efektové a metalické nitě



> Nasaďte niťovou síťku na cívku shora a natáhněte ji směrem dolů.



3.3 Ovládací pedál

Připojte ovládací pedál

- > Odviňte kabel v potřebné délce a zasuňte jej zpět do zúžených drážek.
 - Zkontrolujte, že kabel vede po správné straně.



> Zapojte kabel pedálu do zásuvky pro připojení pedálu (1).



Sešlápněte ovládací pedál

Sešlápnutím pedálu uvedete do pohybu jehly, smyčkovače a nůž ořezu. Větším nebo menším sešlápnutím pedálu můžete plynule ovládat rychlost šití. Maximální rychlost šití (při úplném sešlápnutí pedálu) si můžete předem nastavit. (viz strana 54) Při otevřeném krytu navlékačů se spustí vzduchový navlékač BERNINA one-step.

- > Stroj spustíte sešlápnutím pedálu.
- > Stroj zastavíte uvolněním tlaku na pedál.



> Pro přesunutí jehly nahoru/dolů sešlápněte ovládací pedál patou – «Patní přepínač».



Když jsou otevřeny kryty stroje, je funkce «Patní přepínač» deaktivována.

3.4 Přítlačná patka:

Zdvižení a spuštění přítlačné patky

Páčka pro zdvihání přítlačné patky je umístěna na stroji zezadu.

- > Zmáčkněte páčku pro zdvihání přítlačné patky nahoru, až zaskočí.
 - Přítlačná patka zůstává v horní poloze.
 - Uvolní se napětí nití.





- > Spusťte přítlačnou patku.
 - Stroj je připraven k šití.
 - Napětí nití je aktivní.



Zdvižení přední části patky

Zdvižením páčky přítlačné patky nad aretovanou horní polohu ještě více zvětšíte prostor mezi stehovou deskou a patkou.

Snáze tak vložíte pod patku i silné vrstvy látek.

Předpoklad:

- Přítlačná patka je zdvižena.
- > Zdvihněte páčku přítlačné patky nad aretovanou horní polohu a přidržujte ji.
 Přítlačná patka se zdvihne o další 3 4 mm a zároveň se zdvihne její přední konec.
- > Uvolněte páčku přítlačné patky.
 - Přítlačná patka se vrátí do aretované horní polohy.



Zdvižení a spuštění přítlačné patky kolenní pákou

Dočasné zdvižení přítlačné patky pomocí kolenní páky Vám umožňuje pohybovat látkou pod patkou oběma rukama.



Předpoklad:

- Je nasazena kolenní páka. (viz strana 51)
- > Zmáčknutím kolenní páky kolenem doprava zdvihnete přítlačnou patku.
- > Pomalým uvolněním páky přítlačnou patku opět spustíte.
- > Chcete-li spustit již zdviženou přítlačnou patku, zmáčkněte kolenní páku co nejvíce doprava a povolte ji.

Otočení přítlačné patky do strany

Otočení přítlačné patky do strany usnadňuje navlékání a výměnu jehel.

Předpoklad:

- Jehly jsou v horní poloze. (viz strana 47)
- Přítlačná patka je zdvižena.
- > Otočte přední část patky doleva.



> Patku vrátíte do pracovní polohy spuštěním páčky přítlačné patky nebo otočením zpět doprava.

Výměna přítlačné patky

Předpoklad:

- Jehly jsou v horní poloze.
- Přítlačná patka je zdvižena.
- Stiskněte uvolňovací tlačítko na zadní straně držáku patky.
 Přítlačná patka je uvolněna.



- > Lehce zdvihněte pružinu přítlačné patky a patku sejměte.
- > Lehce zdvihněte pružinu přítlačné patky a vložte novou přítlačnou patku pod drážku držáku, aby drážky byla přesně nad trnem přítlačné patky.
- > Opatrně spusťte držák patky dolů, aby se trn patky dostal do drážky v držáku.



> Zdvihněte přítlačnou patku.

3.5 Prostor jehel

Jehlová svorka

Jehlová svorka je připravena pro pět jehel. Stroj je konstruován pro jehly systému ELx705. V tomto stroji používejte jehly velikostí v rozsahu 70 – 90. (viz strana 61)



Jehly pro prádlové stehy



«LC» levá prádlová jehla pro prádlové stehy.

«CC» prostřední prádlová jehla pro prádlové stehy.

«RC» pravá prádlová jehla pro prádlové a řetízkové stehy.

Jehly pro overlockové stehy



«LN» levá jehla pro overlockové stehy.

«RN» pravá jehla pro overlockové stehy.

Výměna jehly

Navlékač jehel / nástroj pro nasazování jehel je umístěn ve schránce na příslušenství v krytu navlékačů. Doporučujeme používat nástroj pro nasazování jehel, snižuje pravděpodobnost pádu jehly do prostoru podavače.

Šroubky jehlové svorky musejí být vždy dobře utaženy, i v případě, že ve svorce není jehla, aby nedošlo k jejich vytřesení vibracemi stroje. Správně nasazené jehly nemají stejnou výšku.

POZOR

Poškození jehlové svorky nadměrným utažením šroubku

Může se poškodit závit šroubku jehlové svorky. Je nutná oprava specializovaným prodejcem BERNINA.

Neutahujte šrouby jehlové svorky příliš silně.

Předpoklad:

- Jehly jsou v horní poloze.
- Přítlační patka je otočena doleva.
- Nasaď te přípravek na nasazování jehel odspodu na jehlu a šestihranným šroubovákem z příslušenství stroje povolte šroubek jehlové svorky.



> Vytáhněte jehlu směrem dolů a odložte ji so schránky na jehly za krytem navlékačů.

> Zasuňte novou jehlu do nástroje pro navlékání jehel plochou stranou dozadu.



- > Zasuňte jehlu do příslušného otvoru jehlové svorky až na doraz.
- > Zkontrolujte polohu jehly v otvoru ve svorce.



> Utáhněte šroubky jehlové svorky.

Schránka na jehly

Schránka na jehly je umístěna pod krytem navlékačů a používá se k odkládání jehel, které se zrovna nepoužívají.



Ruční navlečení jehel

Pomocí navlékače / nástroje k nasazování jehel navlečete jehly velmi snadno.

- > Uchopte navlékač trojúhelníkovou značkou směrem nahoru.
- > Zasuňte nit vodorovně do drážky navlékače tvaru Y a konec nitě přidržujte.



> Nasaďte navlékač trojúhelníkovou značkou směrem nahoru na jehlu a posouvejte navlékač lehkým tlakem po jehle směrem k očku.



- Kovový kolík zatlačí nit do očka jehly.
- > Uvolněte tlak na navlékač a vyjměte jej z jehly.



- V očku jehly zůstane smyčka nitě.
- > Háčkem na navlékači jehel vytáhněte konec nitě z očka dozadu za jehlu.



> Veďte nit pod přítlačnou patkou dozadu doleva.

Přesunutí jehel nahoru/dolů

Když ukončíte šití, jehly se zastaví vždy v nejvyšší poloze. Otáčením ručním kolem změníte polohu jehel a nejvyšší poloha není zaručena. «Patní přepínač» se deaktivuje otevřením krytu stroje.

Nejvyšší poloha je nutná pro následující úkony:

- pro výměnu jehly
- pro navlečení jehly
- pro otočení přítlačné patky doleva
- pro zahájení navlékání vzduchem
- Sešlápněte «Patní přepínač» na ovládacím pedálu.

Jehly se přesunou nahoru/dolů.



Nastavení zastavení jehly nahoře/dole

Polohu zastavení jehly si můžete nastavit v zobrazení stehu a určit tak polohu zastavení jehly při dokončení šití. (viz strana 35)

- > Dotkněte se Jehla nahoře/dole.
 - Jehla se zastaví v určené poloze.

3.6 Kryty stroje

Kryty stroje chrání před úrazem pohyblivými součástmi a před poškozením citlivých součástí. Než začnete šít, musejí být všechny kryty nasazeni nebo zavřeny.

• Kryt navlékačů

- Kryt smyčkovačů
- Kryt ořezu / Nástavec pro prádlový steh

Kryty strojů je nutné otevřít pro navlečení nití smyčkovačů a pro přístup do schránky na příslušenství. Když jsou kryty otevřeny, brání bezpečnostní vypínač spuštění stroje.

V některých případech je přesto možný pohyb jehel. (viz strana 86)

Otevření/zavření krytu navlékačů

Kryt navlékačů chrání během šití navlečené nitě smyčkovačů. Schránka na příslušenství uvnitř krytu navlékačů poskytuje rychlý přístup k nejpoužívanějšímu příslušenství.

> Kryt navlékačů otevřete uchopením za drážku a vyklopením směrem k sobě.



> Kryt navlékačů zavřete přiklopením nahoru a zamáčknutím, až zacvakne.



Pokud nejde zcela zavřít kryt navlékačů, může být stále zapnut ovladač vzduchových navlékačů.

Otevření/zavření krytu smyčkovače

Kryt smyčkovače s integrovaným krytem ořezu chrání Vás před úrazem způsobeným pohybem smyčkovače a nože ořezu a stroj před prachem a odřezky látek.

Předpoklad:

- Kryt navlékačů je otevřen.
- > Krytu smyčkovačů otevřete zmáčknutím výstupku na krytu směrem doprava a vyklopením dopředu.



> Kryt smyčkovačů zavřete přiklopením nahoru a pomalým uvolněním doleva.



Sejmutí/nasazení krytu ořezu





Předpoklad:

- Kryt navlékačů je otevřen.
- Nástavec pro prádlový steh není nasazen.
- > Kryt ořezu nasaďte zasunutím do zacvakávacího otvoru.



> Kryt ořezu odstraníte vysunutím ze zacvakávacího otvoru.

Sejmutí/nasazení nástavce pro prádlový steh





Předpoklad:

- Kryt navlékačů je otevřen.
- Horní smyčkovač je deaktivován. (viz strana 74)
- Kryt ořezu není nasazen.
- > Nástavec pro prádlový steh nasaďte zamáčknutím do zacvakávacího otvoru.



> Nástavec pro prádlový steh odstraňte vytažením ze zacvakávacího otvoru.

3.7 Ruční kolo

Otáčením ručním kolem proti směru hodinových ručiček můžete provádět několik činností.



- Pomalé, přesné umístění jehly.
- Pohyb smyčkovačů.
- Pohyb nože ořezu.
- Mechanické spojení vzduchového navlékače.

3.8 Příprava k šití

Použití odřezávače nití

Odřezávač slouží k odřezávání nití a niťového řetízku.

> Vytáhněte nitě/řetízek do odřezávače a dolů.



- Nitě/řetízek zůstávají v odřezávači, připravené na další šití.



Nasazení/sejmutí kolenní páky

Zdvihnete-li přítlačnou patku kolenní pákou, můžete vložit látku do stroje oběma rukama.

 Kolenní páku nasadíte tak, že ji ve vodorovné poloze nasadíte do otvoru pro nasazení kolenní páky až na doraz.



> Kolenní páku odstraníte vytažením bez otáčení do stran.



Pokud potřebujete, můžete si nechat nastavit polohu kolenní páky od svého specializovaného prodejce BERNINA.

Nasazení/sejmutí lapače odřezků

Lapač odřezků zachycuje odřezky látky během šití.



> Lapač odřezků nasadíte zaháknutím do zacvakávacího otvoru na krytu smyčkovačů.



> Lapač odřezků odstraníte vytažením ze zacvakávacího otvoru na krytu smyčkovačů směrem nahoru .

Nasazení/sejmutí krytu volného ramene

Volné rameno je ideální pro šití trubkovitých tvarů, jako jsou manžety, lemy kalhot nebo konce rukávů. Kryt volného ramene uzavírá mezeru mezi stehovou deskou a povrchem stroje.

Předpoklad:

- Násuvný stolek není nasazen.
- > Kryt volného ramene nasadíte tak, že jej zasunete zleva do vodicích drážek až na doraz.
- > Kryt volného ramene sejmete stažením doleva.





Nasazení/sejmutí násuvného stolku

Násuvný stolek zvětšuje šicí plochu, zejména pro práci s většími projekty.

Předpoklad:

- Kryt volného ramene je odstraněn.
- > Nasuňte násuvný stolek zleva do vodicích kolejí, až zacvakne.



 Chcete-li násuvný stolek sejmout, zmáčkněte uvolňovací mechanismus (1) násuvného stolku a stáhněte stolek doleva.



Nasazení/sejmutí vodítka okraje

Pro rovnoměrný ořez látky.

Pro šití podél přeloženého okraje bez ořezu, např. pro ploché spojovací švy.

Pro vedení při šití ozdobných sámků nebo rovnoběžných švů a lemů.

> Zmáčkněte svorku v horní části vodítka švu, nasaď te vodítko na okraj krytu ořezu a nechte je zacvaknout.



> Chcete-li vodítko odstranit, zmáčkněte svorku v horní části vodítka a sejměte je z krytu ořezu.

Nastavení softwaru 4



4.1 Program pro nastavení

- «Jas obrazovky / osvětlení»
- 3 «Nastavení zvuku»

2

- «Nastavení firmwaru»
- 5 «Vlastní nastavení»
- 6 «Hlídací funkce»

Nastavení rychlosti šití

Rychlost šití so můžete přednastavit.

Maximální rychlosti dosáhnete úplným sešlápnutím pedálu. Minimální rychlosti dosáhnete jemným sešlápnutím pedálu. (viz strana 40)

| ° °) () | × |
|-----------------|---|
| () E | |

- 1 «Nastavení maximální rychlosti šití»
- 2 «Nastavení minimální rychlosti šití»
- Přednastavte si maximální rychlost šití. (viz strana 28) >

Nastavení jasu obrazovky / pracovního osvětlení

Jas obrazovky si můžete nastavit dle vlastního přání.

Pokud by pracovní osvětlení jakkoliv rušilo, můžete je vypnout a opět zapnout.



1 «Jas obrazovky»

- 2 «Zapnout/vypnout osvětlení»
- > Nastavte si jas obrazovky. (viz strana 28)
- > Zapnout/vypnout osvětlení (viz strana 28)

Aktivace zvukových signálů

Dotyky obrazovky jsou provázeny zvukem. Tento zvuk si můžete zvolit, případně zcela vypnout.



> Dotykem si zvolte druh zvuku nebo úplné ztlumení.

Nastavení firmwaru



- 1 «Volba jazyka» (viz strana 112)
- 2 «Informace o verzi firmwaru» (viz strana 112)
- 3 «Kalibrace obrazovky» (viz strana 116)
- «Tovární nastavení» (viz strana 113)
- «Aktualizace firmwaru» (viz strana 114)

Personalizace šicí obrazovky

Pro obrazovky dvou uživatelských režimů «režimu s nápovědou» a «pokročilého režimu» si můžete nastavit různé barvy. Můžete si zvolit vzor tapety, který se zobrazí v obou režimech.

4

5

Zadaný text uvítací obrazovky se zobrazí jen na chvilku během zapínání stroje.



1 «Uvítací text»

- 3 «Tapeta» šicí obrazovky
- 2 «Barva pozadí» šicí obrazovky

Indikátor přítlačné patky

Je-li aktivován «indikátor přítlačné patky», zobrazí se, v případě, že patka není v pracovní poloze, animace. Je-li zapnut zvuk, ozve se varovný signál.



1 «Indikátor přítlačné patky»

> Pro otevření volby tématu se dotkněte symbolu «Návodné video». Volba stehu Nit / Navlečení Napětí nitě Techniky šití Kolenní páka Free Jehla Přítlačná patka Nastavení pro šití Hand System (FHS) Ŀ 1 Údržba / Řešení Různé problémů

- Aktivní indikátor průběhu vlevo nahoře slouží k orientaci.
- > Zvolte si podtéma, dokud nenajdete to, které požadujete.

4.2 Dotazy na návodné video



- Obrazovka ztmavne a zobrazí se symbol režimu eco.
- Pracovní osvětlení zhasne.
- Stroj není připraven k šití.
- > Dotkněte se ikony «eco» na obrazovce.
 - Otevře se domovská obrazovka.

5 Začínáme šít

5.1 Kontrola, než začnete šít

Abychom začali šít správně, je nutné provést následující kroky.

- Stroj je zapnut a přítlačná patka je zdvižena.
- Je zvolena látka a způsob použití. (viz strana 59)
- Je zvolena nit. (viz strana 59)
- Velikost jehly odpovídá niti a projektu, který šijete. (viz strana 60)
- Je zvolen steh. (viz strana 69)
- Stroj je nastaven podle zvoleného stehu. (viz strana 72)
- Stroj je navlečen. (viz strana 85)
- Všechny jehlové nitě i nitě smyčkovačů jsou umístěny pod patkou a vedou doleva dozadu.
- Je zavřen kryt smyčkovačů i kryt navlékačů.
- > Spusťte přítlačnou patku.
- > Začněte šít sešlápnutím ovládacího pedálu.
 - Tvoří se niťový řetízek.
 - Pokud se niťový řetízek netvoří, je třeba zkontrolovat nastavení stroje pro zvolený steh.

5.2 Volba látky

Pro dokonalý výsledek hraje důležitou roli kvalita jehly, nitě a optimální nastavení stehu.

> Je proto vhodné si vždy udělat zkoušku na zbytku stejné látky. (viz strana 100)

5.3 Volba nitě

Na trhu je široký výběr speciálních overlockových nití různých tlouštěk a kombinací vláken.

- Pro dosažení dokonalého výsledku doporučujeme používat nitě vysoké kvality.
- Použijte kužely/cívky s nitěmi vhodné pro overlockové stroje.

POZOR

Trhání nití kvůli nevhodné kombinaci jehla/nit nebo nit/smyčkovač

Nit musí hladce klouzat všemi stanovenými vodítky.

Je třeba, aby nit procházela smyčkovačem nebo očkem jehly bez odporu.

Silné ozdobné nitě navlékejte výhradně do smyčkovačů, v případě potřeby vodítkem pro vynechání vzduchového navlékače.

Při šití silnými nitěmi prodlužte steh a snižte napětí nití.

Volba jehlové nitě

Velikost jehly musí být pečlivě zvolena podle druhu nitě. Správná velikost jehly závisí na druhu nitě i na látce, ze které šijete. Tloušťka a druh látky určuje sílu nitě, velikost jehly a tvar hrotu.

Na tomto stroji můžete používat jehly velikosti 70 - 90.

| Druh nitě | Velikost jehly |
|-------------------------------------|----------------|
| Polyesterová overlocková nit č. 120 | 80 – 90 |
| Polyesterové multivlákno < č. 120 | 70 – 90 |
| Vlněný silon | 80 – 90 |
| Ozdobná nit/příze | 80 – 90 |
| Metalická nit | 80 – 90 |

Zkontrolujte kombinaci jehla/nit

| Kombinace jehla/nit je správná, když nit dokonale padne do dlouhé drážky a snadno prochází očkem jehly. |
|--|
| Je-li v očku a v drážce jehly příliš mnoho místa, může docházet k trhání nitě a/nebo k vynechávání stehů. |
| Když se nit nevejde do drážky a neprochází volně očkem jehly, může se trhat a zasekávat. |

Volba nitě smyčkovače

Do smyčkovačů můžete použít mnoho druhů nejrůznějších nití. Navlékat je můžete pomocí vzduchových navlékačů. Silné navlékejte navlékací dráhou pro vynechání vzduchového navlékače. (viz strana 89)

POZOR

Poškození potahovanými a voskovanými nitěmi

Povrchová úprava voskovaných a potahovaných nití se může usazovat v trubicích vzduchového navlékače a trvale je zablokovat. Je nutná oprava specializovaným prodejcem BERNINA. Vyhněte se použití voskovaných a potahovaných nití.



5.4 Volba jehly

Tento stroj je konstruován pro jehly systému ELx705 velikosti 70 – 90. Doporučujeme používat verzi ELx705 CF (chromované), neboť tyto jehly jsou trvanlivější. Díky druhé niťové drážce funguje stroj s jehlami ELx705 CF spolehlivěji.

Je-li třeba, je možné použít i jehly systému 130/705 H. Tyto univerzální jehly vedou v některých případech k dobrým výsledkům a jsou k dispozici s různými tvary hrotu a v různých velikostech.



Obr. 1: Prádlová jehla ELx705 CF/80

| А | Prádlová jehla ELx705 CF/80 |
|-------|-------------------------------|
| 1 | dvojitá drážka |
| 2 | 705 = plochý dřík |
| 3 | CF = chromovaný povrch |
| 4 / B | 80 = Velikost jehly |

Jehly je třeba pravidelně měnit. Pouze s dokonalým hrotem ušijete dokonalý steh.

- Velikost jehly 80: Pro všechny běžné účely. Pro středně silné až silné látky;
- Velikost jehly 90: Pro silné látky
- Velikost jehly < 80: Ve výjimečných případech, pouze pro tenké látky

Přehled jehel

| Obrázek | Název | Velikost | Popis | Materiál/Použití |
|-------------|-----------------------------|----------|------------------------------|--|
| | Prádlová jehla | 80/12 | Jehla se dvěma drážkami | Overlockový a prádlový steh, |
| | ELx705 CF | 90/14 | | |
| | Jehla pro žerzej | 80/12 | Středně velký kulový hrot | Overlockový a prádlový steh, |
| | ELx705 SUK CF | 90/14 | | pouziti pro uplety a pletene oblečení |
| | Univerzální jehla | 70/10 | Lehce zaoblený hrot | Téměř pro všechny přírodní i |
| \boxtimes | 130/705 H | 80/12 | | synteticke latky (tkaniny i uplety) |
| | | 90/14 | | |
| | Jehla pro pružné látky | 75/11 | Středně velký kulový hrot, | Žerzej, trikot, úplety a pružné |
| | 130/705 H-S | 90/14 | speciální tvar očka a drážky | látky |
| | Jehla pro žerzej / Vyšívací | 70/10 | Středně velký kulový hrot | Úplety a výšivky |
| | jehla | 80/12 | | |
| | 130/705 H SUK | 90/14 | | |
| | Džínová jehla | 80/12 | Ostrý úzký hrot, zpevněný | Silné látky, jako je džínovina či |
| | 130/705 H-J | 90/14 | dřík | plátno |
| | Jehla Microtex | 70/10 | Obzvláště ostrý, tenký hrot | Látky z mikrovláken a hedvábí |
| | 130/705 H-M | 80/12 | | |
| | | 90/14 | | |
| | Quiltovací jehla | 75/11 | Lehce zaoblený, úzký hrot | Rovný steh a prošívání |
| • | 130/705 H-Q | 90/14 | | |
| | Jehla pro tenké látky | 70/10 | Malý kulový hrot | Jemné úplety, výšivky na tenkých |
| | 130/705 H SES | 90/14 | | a jemných látkách |
| | Jehla Metafil | 80/12 | Dlouhé očko (2 mm) u všech | Pro šití metalickými nitěmi |
| | 130/705 H METAFIL | | velikosti jehly | |

*Ne všechny jehly jsou k dispozici pod značkou BERNINA.

Vadné jehly

Jehly je třeba kontrolovat před každým šitím a v případě nutnosti vyměnit.



5.5 Fixování vrstev látek

Když sešíváte několik vrstev látky dohromady, můžete si je zajistit sestehováním na šicím stroji nebo sešpendlením.

> Abyste nepoškodili nůž ořezu nebo špendlíky, zapíchněte špendlíky cca 2 cm od okraje látky nebo je během šití postupně odstraňujte.



6 Stehy

Stehy

6.1 Druhy stehu

Na tomto stroji můžete nastavit různé způsoby tvoření stehu. Těchto stehů dosáhnete různými konfiguracemi jehel a mechanického nastavení stroje.

Overlockový steh

3- a 4-nitné overlockové stehy se považují za základní overlockové stehy pro sešívání dvou vrstev látky k sobě, pro začišťování oříznutých okrajů, např. podšívek, lemovaných okrajů a přesahů švů určených k rozžehlení.

2-nitný overlockový steh je ideální pro začišťování okrajů látek.

4-nitný overlockový steh

4-nitný overlockový steh je nejtrvanlivější díky bezpečnostnímu švu. Pro tento steh se používají nitě levé a pravé overlockové jehly, nit horního smyčkovače a nit spodního smyčkovače. Nitě overlockových jehel tvoří dvě rovnoběžné řady stehů, které vypadají na přední straně jako prošívání běžným šicím strojem. Na rubové straně tvoří nitě overlockových jehel «body», které při propichování látky zachycují nit spodního smyčkovače, přičemž nit pravé overlockové jehly zároveň tvoří bezpečnostní šev.



3-nitný overlockový steh

3-nitný overlockový steh je obvykle pružnější než 4-nitný. Proto je ideální k sešívání úpletů (široký, levou jehlou) nebo tenkých látek (úzký, pravou jehlou).



2-nitný overlockový steh

2-nitný overlockový steh se tvoří nití overlockové jehly (levou pro široký nebo pravou pro úzký) a nití smyčkovače. Nit spodního smyčkovače je vedena na horní stranu látky pomocí zaháknutého konvertoru horního smyčkovače. Tento overlockový steh je vhodný pouze pro začišťování okrajů.



Začišťování okraje

Začišťování okrajů látek se používá hlavně jako příprava pro otevřené švy nebo jako ozdobný okraj.

| Č. | Název | Stehový vzor |
|----|---|---|
| 3 | 3-nitný overlockový široký (LN) | |
| 4 | 3-nitný overlockový úzký (RN) | |
| 8 | 3-nitný rolovaný lem | |
| 9 | 2-nitný wrapped overlock široký (LN) | |
| 10 | 2-nitný wrapped overlock úzký (RN) | |
| 13 | 2-nitný rolovaný lem | and the second |
| 14 | 2-nitný overlockový široký (LN) | ATACOM LOCAL STATISTICS |
| 15 | 2-nitný overlockový úzký (RN) | |
| 28 | 2-nitný přikrývkový steh široký (LN) | |
| 29 | 2-nitný přikrývkový steh úzký (RN) | |
| 30 | 3-nitný pikotový steh | and a second and a s |

Tab. 1: Stehy doporučené pro začišťování okrajů látek

Šev

Šev je souvislá řada stehů obvykle spojujících dvě nebo více vrstev látky položených zpravidla lícovými stranami na sebe. Jsou dva druhy švů.

- Uzavřené švy
- Ploché švy

Uzavřený šev

3-nitné nebo 4-nitné overlockové stehy jsou vhodné pro uzavřené švy, které tvoří smyčky kolem obou vrstev látky a sešívají je dohromady. Tyto stehy se používají hlavně pro oděvy šité z úpletů a pro volně střižené oděvy šité z tkanin.

| Č. | Název | Stehový vzor |
|----|---|----------------------------|
| 1 | 4-nitný overlockový s integrovaným bezpečnostním švem | |
| 2 | 3-nitný super pružný | |
| 3 | 3-nitný overlockový široký (LN) | |
| 4 | 3-nitný overlockový úzký (RN) | and a second second second |
| 7 | 3-nitný úzký steh | 7 |

Tab. 2: Stehy doporučené pro uzavřený šev

Flatlock pro ploché švy

Flatlock tvoří na horní straně švu smyčky a na spodní švy.

- > Navlečte a nastavte stroj na 2- nebo 3-nitný flatlock.
- > Sešijte dvě vrstvy látek k sobě (rubová strana na rubovou stranu).
- > Opatrně oddělte vrstvy od sebe.
 - Látky nyní leží na sobě překryty o šířku flatlockového stehu.

| Č. | Název | Stehový vzor |
|----|------------------------------|--------------|
| 5 | 3-nitný flatlock široký (LN) | |
| 6 | 3-nitný flatlock úzký (RN) | |
| | | |
| 11 | 2-nitný flatlock široký (LN) | |
| 12 | 2-nitný flatlock úzký (RN) | |
| | | |

Tab. 3: Doporučené stehy pro flatlock

Stehy

Prádlový steh

Lem

Strojem ušité prádlové stehy na oděvech vypadají velmi profesionálně.

3- / 4-nitný prádlový steh

Prádlový steh sestává ze 2 - 3 jehlových nití na lícové straně látky a jedné nitě smyčkovače na rubové.

Prádlové a řetízkové švy umožňují šití bez ořezu. Tyto švy se používají mnoha různými způsoby, jak pro funkční, tak pro ozdobné účely: Švy, lemy aplikace šikmého proužku atd.

| Č. | Název stehu | Stehový vzor |
|----|---|--------------|
| 21 | 4-nitný prádlový steh | |
| 22 | 3-nitný prádlový steh široký (LC-RC) | |
| 23 | 3-nitný prádlový steh úzký (LC-CC) | |
| 24 | 3-nitný prádlový steh úzký (CC-RC) | |

Tab. 4: 3- / 4-nitný prádlový steh

Ozdobný šev

Prádlové a řetízkové stehy je možné používat pro ozdobné šití. Rubová strana švu je zejména atraktivní, použijete-li do smyčkovače vícebarevnou nit.

Řetízkový steh

Stehování

Řetízkový steh je ideální ke stehování, tj. k provizornímu sešívání oděvů pro zkoušení, když šijete kostýmy, nebo když přešíváte. Díky smyčkové struktuře se steh snadno páře zatažením za nit smyčkovače.

2-nitný řetízkový steh

2-nitný řetízkový steh vypadá na lícové straně látky jako rovný steh a na rubové straně vytváří řetízek. S ozdobnou nití ve smyčkovači i v jehle vypadá steh zajímavěji a je výraznější. Takováto kombinace jehlové nitě a nitě smyčkovače přináší mnoho kreativních možností. Díky smyčkové struktuře se steh snadno páře zatažením za nit smyčkovače.

| Č. | Název stehu | Stehový vzor |
|----|------------------------|--------------|
| 16 | 2-nitný řetízkový steh | |

Tab. 5: Doporučené stehy pro řetízkový steh

Šev

Stehy

3-/2-nitný overlockový steh s řetízkovým stehem

| Č. | Název stehu | Stehový vzor |
|----|---|---|
| 17 | 3-nitný overlock (LN) + řetízkový (RC) | |
| | | |
| 18 | 3-nitný overlock (RN) + řetízkový (RC) | AND SALAR DESCRIPTION OF THE OWNER OF THE OWNE |
| | | TRANSPORT OF THE OWNER OF THE OWN |
| 19 | 2-nitný overlock (LN) + řetízkový (RC) | NAMANAN IN NAMANANAN |
| | | |
| 20 | 2-nitný overlock (RN) + řetízkový (RC) | |
| | | 0444943049000444406444045444585445 |

Tab. 6: Stehy doporučené pro uzavřený šev



6.2 Volba stehu na obrazovce

Jsou tři různé možnosti, jak si zvolit steh.

| | Vyberte si steh na «Volba stehu» na šicí obrazovce. (viz strana 69) |
|---|---|
| | Na šicí obrazovce si zvolte steh z «Osobní paměť». (viz strana 70) |
| 1 | Na domácí obrazovce si na pomoc otevřete «Kreativního rádce». (viz strana 71) |



Když měníte steh v režimu s nápovědou, otevře se dotaz, zda se má stávající steh uložit.

Přímá volba stehu



Předpoklad:

- Je aktivní «Šicí obrazovka».
- > Zvolte «Volba stehu».



- > Zvolte «Skupina stehů».
 - Zobrazí se přehled stehů.
- > Zvolte «Steh»
 - Spustí se wizard.
- > Postupujte dle pokynů posouváním dopředu a provádějte krok za krokem vždy jedno nastavení.

Při nastaveném pokročilém režimu odmítne volba stehu wizard a zobrazí přehled pro ruční nastavení. (viz strana 34)

Volba stehu z osobní paměti



>

Stehy

Volba osobní paměti.

Jsou zobrazeny již uložené stehy.



- > Zvolte si steh dotykem ikony.
 - Spustí se wizard.
- > Krok za krokem proveďte na stroji všechna nastavení pro zvolený steh a přejděte na další obrazovku.
- > Po dokončení všech nastavení se dotkněte «Potvrdit».
 - Steh z osobní paměti je zobrazen na zobrazení stehu a připraven k šití.

Uložení/přepsání stehu

Abyste mohli uložit steh se změněným nastavením do osobní paměti, je nutné steh nejprve zvolit a provést změny.



Když se v režimu s nápovědou dotknete osobní paměti, automaticky se zobrazí dotaz, zda se má steh uložit.

- > «Potvrzením» dotazu otevřete rovnou obrazovku «Uložit steh».
- > «Zrušením» dotazu otevřete rovnou obrazovku «Osobní paměť».

Uložení stehu

- > Zvolte «Osobní paměť» a dotkněte se «Uložit steh».
 - Stehový vzor se přidá k výběru bez názvu stehu.
- > Zvolte nový stehový vzor.
- > Zadejte a potvrďte název stehu s využitím číslic, písmen a symbolů.
- > Přidejte změněné ruční nastavení jako poznámku a potvrďte.
 - Steh je uložen.
 - V zobrazení stehu je poslední zvolený steh.

Přepsání stehu

- > Zvolte «Osobní paměť» a dotkněte se «Uložit steh».
 - Obrázek stehu se přidá k výběru.
- > Vyberte si stehový vzor stehu, která se má přepsat.
- > Potvrďte dotaz «Přepsat».
- > Zkontrolujte název stehu, dle potřeby jej změňte a potvrďte.

> Přidejte změněné ruční nastavení jako poznámku a potvrďte.

Stehy

- Steh je přejmenován.
- V zobrazení stehu je poslední zvolený steh.

Přejmenování stehu

Předpoklad:

- Je zvolena osobní paměť.
- Všechny uložené stehy jsou uvedeny v seznamu.
- > Dotkněte se «Přejmenování stehu».
- > Vyberte si stehový vzor s názvem, který se má změnit.
 - Otevře se pole pro zadání názvu stehu.
- > Změňte a potvrďte název stehu s využitím číslic, písmen a symbolů.
 - Název stehu v osobní paměti je změněn.

Smazání stehu

Předpoklad:

- Je zvolena osobní paměť. • Všechny uložené stehy jsou uvedeny v seznamu.
- > Dotkněte se «Smazání stehu».
 - V osobní paměti jsou označeny stehy, které lze smazat.
- > Dotkněte se stehového vzoru, který chcete smazat.
 - Na obrazovce potvrďte dotaz «Smazat».
 - Steh je vymazán z osobní paměti.

Využití doporučení stehu kreativním rádcem

Předpoklad:

>

- Je zvolena domovská obrazovka.
- Je zvolen kreativní rádce.
- > Zvolte si druh látky.
- > Zvolte si použití.
 - Kreativní rádce doporučí vhodný steh, přítlačnou patku, nit a jehlu.
- > Odmítněte návrh kreativního rádce.
 - Otevře se domovská obrazovka.
- > Potvrďte návrh kreativního rádce.
 - Spustí se wizard.
- > Krok za krokem proveď te na stroji všechna nastavení pro zvolený steh a pokračujte dál.
- > Dotykem «Potvrdit», také potvrdíte na stroji, že bylo provedeno nastavení.

7 Nastavení stroje

7.1 Příprava stroje na overlockový steh nebo na kombinaci overlockový/ řetízkový steh

Stroj snadno nastavíte pro začišťování okraje látky s ořezem několika pohyby.

Předpoklad:

- Kryt smyčkovačů je otevřen.
- > Nastavte ovladač «Horní smyčkovač zapnut/vypnut» do polohy «I». (viz strana 74)
- > Nastavte ořez dle nastavení stehu. (viz strana 72)
- > Kryt ořezu není nasazen. (viz strana 49)
 - Stroj je připraven na overlockový steh nebo na kombinaci overlockový/řetízkový steh.
- > Začněte šít. (viz strana 59)

7.2 Příprava stroje na prádlový a řetízkový steh



Pro lemování, stehování, sešívání bez ořezu; stroj snadno nastavíte na prádlový nebo řetízkový steh několika pohyby.

- > Nastavte ovladač «Horní smyčkovač zapnut/vypnut» do polohy «0». (viz strana 74)
- > Nastavte ořez dle nastavení stehu. (viz strana 72)
- > Nástavec pro prádlový steh je nasazen. (viz strana 50)
 - Stroj je připraven na prádlový a řetízkový steh.
- > Začněte šít. (viz strana 59)

7.3 Nastavení nože ořezu

Zapnutí/vypnutí ořezu



Pro lepší náhled a lepší přístup do prostoru šití, např. při navlékání, si můžete zasunout nůž ořezu (off) a poté jej opět vysunout (on). Nůž se zasouvá i tehdy, když je okraj Vašeho projektu již přesně zastřižen a je třeba jej pouze začistit. Nejlepších výsledků dosáhnete oříznutím a začištěním okraje v jednom kroku.

- > Zmáčkněte «Vypnout ořez» dozadu.
 - Nůž se zasune.


- > Vytáhněte «Zapnout ořez» dopředu.
 - Nůž ořezu se přesune do pracovní polohy.



Nastavení šířky ořezu

Polohu nože si můžete nastavit na šířku ořezu v rozsahu 5 – 9 mm. Čísla na stupnici odpovídají skutečné šířce ořezu v milimetrech od levé overlockové jehly «LN» k okraji ořezu. Šířka ořezu se používá zároveň pro stanovení šířky stehu. Nastavená šířka ořezu je zobrazena na ovladači šířky ořezu. (viz strana 83)



> Šířku ořezu zvětšíte otočením ovladače šířky ořezu (1) na vyšší číslo.



- Nastavená šířka ořezu je zobrazena na ovladači šířky ořezu.
- > Šířku ořezu zmenšíte otočením ovladače šířky ořezu (1) na nižší číslo.



– V důsledku nastavení šířky ořezu se nůž, stehový prst a kryt smyčkovače pohybují v příslušném směru.

7.4 Zapnutí/vypnutí horního smyčkovače



Aktivace horního smyčkovače

Předpoklad:

- Je otevřen kryt smyčkovačů i kryt navlékačů.
- > Nastavte «Horní smyčkovač zapnut/vypnut» do polohy «I».
 - Sešlápněte ovládací pedál.
 - Stroj provede krokový pohyb.
 - Horní smyčkovač je aktivován.



> Nasad'te kryt ořezu. (viz strana 49)

Deaktivace horního smyčkovače

Předpoklad:

- Je otevřen kryt smyčkovačů i kryt navlékačů.
- Konvertor horního smyčkovače je vyháknut. (viz strana 75)
- > Nastavte «Horní smyčkovač zapnut/vypnut» do polohy «0».
- > Sešlápněte ovládací pedál.
 - Stroj provede krokový pohyb.
 - Horní smyčkovač je deaktivován.



> Nasaďte nástavec pro prádlový steh. (viz strana 50)

Ś

Zaháknete-li konvertor horního smyčkovače horní smyčkovač zachytí nit spodního smyčkovače, aby pokryla celý okraj látky.

Zaháknutí a vyháknutí konvertoru horního smyčkovače

Předpoklad:

7.5

- Jehly jsou v horní poloze.
- Horní smyčkovač je v poloze «I».
- Nit horního smyčkovače je odstraněna.
- Nit spodního smyčkovače je pod horním smyčkovačem.
- > Konvertor horního smyčkovače zaháknete tak, že jej otočíte doleva na držák.



> Lehce zmáčkněte horní konvertor zpět na držák a zahákněte zaskakovací háček do očka smyčkovače a přesvědčte se, že je háček zcela zasunut.





- Konvertor horního smyčkovače vyháknete lehkým zmáčknutím držáku konvertoru dozadu a vyjmutím zaskakovacího háčku z očka smyčkovače.
- > Přetočte konvertor horního smyčkovače zpět zcela doprava.



7.6 Nastavení napětí nití

Napětí nitě má zásadní vliv na každou jednotlivou nit a na její úlohu při tvoření stehu. Napětí nitě je přednastaveno pro každý steh na výchozí hodnotu a nemá smysl je měnit, dokud si neuděláte zkoušku. Napětí nití můžete měnit během šití.

- > Napětí nitě snížíte nastavením ovladače jemného napětí nitě na nižší hodnotu.
- > Napětí nitě zvýšíte nastavením ovladače jemného napětí nitě na vyšší hodnotu.



Nastavení tvoření stehu můžete primárně dosáhnout snížením napětí nitě.

Napětí nití můžete snížit tlačítky pro jemné nastavení «+»/«-» nebo v zobrazení stehu. (viz strana 35)

> Volbou rozsahu napění nitě můžete nastavit napětí samostatně pro každou niťovou dráhu.



> Posuvný ovladač napětí můžete nastavit pro každou nit od 1 do 9.



> Napětí každé jednotlivé nitě můžete nastavit od 1 do 9 tlačítky «+/-». Změna napětí nitě je vidět na obrazovce.





Optimalizace napětí nití pro prádlové stehy

Napětí nitě by se mělo snižovat z výchozí hodnoty po nejmenších možných krocích.

Modrá značka ukazuje, že je nastavená hodnota ve zkušebním rozsahu. Toto může ve výjimečných případech vést k vynechávání stehů.



Snížením napětí nití můžete také zvýšit pružnost stehu.

Reset na výchozí hodnotu

- > Zvolte žlutě označené pole
 - Napětí nitě je resetováno na výchozí hodnotu.
- Dotkněte se ikony «clr» >
 - Všechny úpravy na této obrazovce byly resetovány na výchozí hodnoty.

Nastavení diferenciálního podavače 7.7

) (Diferenciální podavač brání nežádoucímu krabacení švů nebo vlnění švů při šití úpletů nebo pružných látek a také posouvání vrstev látek. Zadní podavač má stále stejnou rychlost, zatímco přední podavač lze nastavit. Vzájemnou polohu podavačů můžete měnit během šití, takže můžete látku vést, jak potřebujete, bez krabacení či vlnění.



B

Pro usnadnění «ovládání za chodu» se rozsah nastavení na obrazovce během šití zvětší.

> Poměr podávání předního podavače vůči zadnímu se nastavuje ovladačem diferenciálního podavače.



| Nastavení předního podavače | Látka | Výsledek |
|-----------------------------------|---|-------------------------------------|
| 2 | Jemná, tenká látka | Řasení, krabacení, nabírání |
| 1,5 | Žerzej, mikiny, úplety | Lehké nařasení, prevence vlnění švu |
| 1 | Tkaný úplet a středně silné husté látky. | Výchozí hodnota |
| 0,7 | Jemné silonové trikoty, hustě tkané látky, podšívky, satén | Napínání, prevence krabacení švu |

Nastavení určují poměr pohybu předního podavače vůči zadnímu.

Výchozí hodnota 1



Při výchozí hodnotě 1 se oba podavače pohybují po stejné vzdálenosti. Při výchozím nastavení stroj dosahuje optimálních výsledků pro většinu způsobů použití – ploché a rovnoměrné švy.



Nabírání/Řasení 1,5 - 2



Při nastavené hodnotě 2 vykonává přední podavač pohyb po delší vzdálenosti než zadní.

Řasení

Toto nastavení pro řasení se dá používat i pro úmyslné nařasení materiálu.

> Pro úmyslné nařasení zvyšte diferenciální podavač na hodnotu mezi 1,5 a 2. Efekt nařasení zvýrazníte nastavením delšího stehu.





Nařasení na míru

Toto nastavení pro řasení se dá používat i pro úmyslné nařasení materiálu a pomáhá omezit zvlnění švu.

> Pro prevenci zvlnění švu zvyšte diferenciální podavač na hodnotu mezi 1 a 2.



Napínání 0,7



Při nastavené hodnotě 0,7 vykonává přední podavač pohyb po kratší vzdálenosti než zadní. Toto nastavení se dá použít také pro úmyslné napnutí materiálu nebo pro předcházení krabacení švu.

> Pro prevenci krabacení švu snižte diferenciální podavač na hodnotu mezi 0,7 a 1.



7.8 Nastavení páčky pro rolovaný lem «O/R»

Q

Polohy nastavení pro overlock «O» a rolované lemy «R» jsou vyznačeny na stehové desce a nastavují se podle požadovaného stehu.



Overlockové šití «O»

Při overlockovém šití se nitě horního a spodního smyčkovače pokládají kolem stehového prstu a tím se vytváří rovnoměrná vzdálenost od oříznutého okraje.

> Přepněte páčku pro rolovaný lem do polohy «O».



- Je aktivováno overlockové šití.
- Stehový prst je vytažen.

Je-li množství nitě na okraji látky příliš velké nebo malé, je možné je upravit pomocí funkce mtc (jemné nastavení nití). (viz strana 81)

Rolovaný lem «R»

Zatažením stehového prstu se smyčky nití horního a spodního smyčkovače zmenší a okraj látky se zaroluje dospodu.Rolované lemy jsou ideální pro lemování okrajů tenkých látek. Hodí se zejména pro ozdobné lemování šátků, nočních košil, prádla, bytových textilií a na podšívky.

> Přepněte páčku pro rolovaný lem do polohy «R».



- Je aktivován rolovaný lem.
- Stehový prst je zasunut.

7.9 Nastavení funkce mtc (jemné nastavení nití)

mtc Ve výchozím nastavení je jemné nastavení nitě mtc vždy v poloze «0». Jemné nastavení nitě mtc ovlivňuje množství nití smyčkovačů kolem okraje látky, a lze je nastavit plynule během šití. Tato funkce usnadňuje dosažení pěkného stehu při jakékoliv šířce ořezu.



- Funkce mtc je nejúčinnější při šířce ořezu 6 8 mm.
- Mezi 5 6 mm se omezí nastavení směrem k mínus «-».

Mezi 8 – 9 mm se omezí nastavení směrem k plus «+».



Předpoklad:

- Byla provedena zkouška šití.
- Je správně nastaveno napětí nití.
- Je správně nastavena poloha nože ořezu.
- mtc (jemné nastavení nití) v poloze «0».
- Chcete-li zvětšit smyčky z nití smyčkovačů kolem okraje látky, otočte ovladačem mtc během šití ve směru «+».
- > Chcete-li nastavit funkci mtc ve směru «+», když stroj nešije, jen nutné stáhnout smyčky ze stehového prstu, aby nebyl pohyb stehového prstu omezen.



> Chcete-li zmenšit smyčky z nití smyčkovačů kolem okraje látky, otočte ovladačem mtc během šití ve směru «-».





7.10 Nastavení přítlaku patky

Přítlak patky je nastaven na výchozí hodnotu 4, která je vhodná pro šití středně silných látek. Většina materiálů nevyžaduje změnu nastavení přítlačné patky. Nicméně, v některých případech může být změna přítlaku patky nezbytná, například při šití velmi tenkých nebo velmi silných látek.



- 1 Extra tenká
- 2 Tenká
- 3 Středně tenká

- 4 Výchozí hodnota
- 5 Středně silná
- 6 Silná
- > Pro správné nastavení přítlaku patky si udělejte zkoušku na vzorku stejné látky.
- > Pro tenké látky snižte přítlak patky.
- > Pro silné látky zvyšte přítlak patky.
- > Přítlak patky zvýšíte nastavením ovladače na vyšší hodnotu.



> Přítlak patky snížíte nastavením ovladače na nižší hodnotu.





7.11 Úprava šířky stehu

- Poloha jehel
- Šířka ořezu

Změna šířky stehu polohou jehly



 \geq

Polohou jehly můžete změnit šířku stehu o 2 mm.

- > Pro široký steh použijte levou jehlu.
- > Pro úzký steh použijte pravou jehlu.

Změna šířky stehu prostřednictvím šířky ořezu

Šířku stehu můžete měnit nastavením šířky ořezu. Stupnice na ovladači šířky ořezu určuje vzdálenost mezi levou overlockovou jehlou (LN) a nožem ořezu v milimetrech. Pro pravou overlockovou jehlou se hodnota na stupnici snižuje o 2 mm.

> Pro nastavení šířky stehu nastavte ovladač šířky ořezu od 5 do 9 mm.

7.12 Nastavení délky stehu

> Délka stehu odpovídá pohybu podavače v mm.



Běžná délka overlockových stehů je 2,5 mm, prádlových stehů 3,5 mm a kombinovaných stehů 3 mm. Steh délky 1 mm se používá například pro rolované lemy, zatímco šířka 4 mm se používá pro řasení a pro našívání ploché gumy. Délka stehu se nastavuje plynule během šití v rozmezí 0,8 – 4,5 mm.

> Dotkněte se ikony délka stehu na šicí obrazovce.



Pro usnadnění «ovládání za chodu» se rozsah nastavení na obrazovce během šití zvětší.

í

Optimalizace délky stehu pro prádlový steh

Délku stehu byste měli měnit z výchozího nastavení po nejmenších možných krocích.

Modrá značka ukazuje, že je nastavená hodnota ve zkušebním rozsahu. Toto může ve výjimečných případech vést k vynechávání stehů nebo k problémům s podáváním látky.



Snížením nastavení diferenciálního podavače můžete také zvýšit pružnost stehu.

8 Navlékání nitě

Díky vzduchovému navlékači BERNINA one-step nevyžaduje navlékání stroje žádné konkrétní pořadí.



8.1 Příprava k navlečení

Proveďte požadovaná mechanická nastavení pro steh, např. polohu jehly, páčku pro rolovaný lem a konvertor horního smyčkovače. Správného navlečení dosáhnete dodržením barevného značení.

Předpoklad:

- Výsuvný stojan s vodítky je zcela vysunut.
- Jehly jsou v horní poloze.
- Všechny nitě, které nejsou pro daný steh potřebné, jsou odstraněny.
- > Zdvihněte přítlačnou patku.
 - Napětí nití je uvolněno. Nit lze zasunout bez odporu.
- > Nasaď te kužely s nitěmi na příslušné trny na cívky.
- > Protáhněte nit odzadu příslušným barevně označeným vodítkem.



> Zasuňte nit oběma rukama do předpínače směrem dolů a zatažením za nit ve směru zpět zkontrolujte, že z předpínače nevyklouzne.



> Vložte nit do niťové štěrbiny mezi napínací talířky.



8.2 Vzduchový navlékač BERNINA one-step

POZOF

Poškození potahovanými a voskovanými nitěmi

Povrchová úprava voskovaných a potahovaných nití se může usazovat v trubicích vzduchového navlékače a trvale je zablokovat. Je nutná oprava specializovaným prodejcem BERNINA. Vyhněte se použití voskovaných a potahovaných nití.

Nastavení pro vzduchové navlečení se provede otočením ovladačem vzduchového navlékače.



> Otočte ovladačem vzduchového navlékače v požadovaném směru.

Provedení krokového pohybu

Krokový pohyb je pomocná funkce, která umožňuje pomalý pohyb stroje, když jsou otevřené kryty. Touto funkcí se stroj přesune do polohy navlékání nebo se jí aktivuje/deaktivuje horní smyčkovač.

POZOR Krokový pohyb

Nejsou-li trubice vzduchového navlékače propojeny, proveďte krokový pohyb sešlápnutím ovládacího pedálu.

Jehly se přesunou do horní polohy a trubice se spojí. Sešlápněte znovu pedál. Můžete pokračovat v navlékání nebo v aktivaci/deaktivaci horního smyčkovače.

Navlečení nití smyčkovačů UL/modrá, LL/červená, CL/purpurová

V závislosti na zvoleném stehu se navléká horní smyčkovač (modrá), spodní smyčkovač (červená) a/nebo řetízkový smyčkovač (purpurová).

Předpoklad:

- «Příprava k navlečení» byla provedena.
- > Otevřete kryt smyčkovačů i kryt navlékačů.
- Nastavte ovladač vzduchového navlékače na «I». (viz strana 86)
 Trubice vzduchového navlékače jsou propojeny.
- > Přidržte nit nad příslušným navlékacím portem.



- > Vytáhněte si asi 40 cm nitě, aby bylo dost pro navlečení celým systémem.
- > Pro navlečení nitě sešlápněte ovládací pedál.
 - Nit smyčkovače projede trubicí vzduchového navlékače a vyjede na konci smyčkovače.
- > Jakmile se nit ukáže na konci smyčkovače, uvolněte ovládací pedál.



- > Veďte nitě horního i spodního smyčkovače pod přítlačnou patku směrem dozadu doleva.
- > Nit řetízkového smyčkovače zastřihněte na 10 cm a nechte ji v prostoru smyčkovačů.
- > Nastavte ovladač vzduchového navlékače na «0».



> Zavřete kryt smyčkovačů i kryt navlékačů.

Navlečení nitě smyčkovače pomocnou nití

Když není možné navléci nit smyčkovače automaticky vzduchovým navlékačem, používá se pomocná nit.

Předpoklad:

- «Příprava k navlečení» byla provedena. (viz strana 85)
- > Otevřete kryt smyčkovačů i kryt navlékačů.
- > Nastavte ovladač vzduchového navlékače na «I».
- > Připravte si pomocnou nit délky cca 80 cm.
- > Přeložte pomocnou nit napůl a přidržte oba konce nad příslušným portem navlékače.
- > Spusťte vzduchové navlékání sešlápnutím pedálu, dokud se konce nitě neobjeví v očku smyčkovače.
- > Smyčkou pomocné nitě protáhněte cca 20 cm nitě smyčkovače.



> Zatáhněte za konce pomocné nitě a vytáhněte nit smyčkovače z oka smyčkovače.



- > Odstraňte pomocnou nit.
- > Veďte nit smyčkovače dozadu doleva pod přítlačnou patku.

Vynechání vzduchového smyčkovače

- Některé silné nebo ozdobné nitě se nedají navléci skrz port vzduchového navlékače nebo mají problémy s tvořením stehu, procházejí-li vzduchovými trubicemi.
- Takovéto nitě můžete vést drahou pro vynechání vzduchového smyčkovače. Tím se odstraní tření při
 průchodu trubicemi a sníží se napětí nitě.

Předpoklad:

- Nit smyčkovače je navlečena a může sloužit jako pomocná nit.
- > Otevřete kryt smyčkovačů i kryt navlékačů.
- > Nastavte ovladač vzduchového navlékače na «0».
- Pomocí pinzety vytáhněte nit smyčkovače z výstupu trubice vzduchového navlékače a vytvořte niťovou smyčku.



> Ustřihněte smyčku nůžkami.



- > Nahraďte nit smyčkovače na stojanu s nitěmi požadovanou speciální nití.
- > Navlečte speciální nit a veďte ji vodítkem pro vynechání smyčkovače příslušné barvy.



> Navažte konec pomocné nitě ke speciální niti vedoucí z vodítka pro vynechání vzduchového navlékače.



- > Tahejte za pomocnou nit, až se uzlík vynoří z očka smyčkovače.
- > Odstřihněte uzlík.
 - Speciální nit je navlečena jako nová nit smyčkovače.



> Veďte nit smyčkovače dozadu doleva pod přítlačnou patku.

Použití navlékacího drátu

Navlékací drát můžete použít jako pomůcku pro navlečení vzduchového smyčkovače, když vzduchový navlékač nefunguje. Navlékací drátek je spotřební materiál a není považován za trvalou pomůcku k navlékání nebo čištění.

POZOR

Poškození nesprávným použitím navlékacího drátu

Mohou se poškodit trubice vzduchového navlékače. Bude nutná oprava specializovaným prodejcem BERNINA.

> Navlékací drát zasouvejte výhradně ve směru pohybu nitě.

- V příslušné trubici vzduchového navlékače není žádná nit.
- «Příprava k navlečení» byla provedena. (viz strana 85)
- > Otevřete kryt smyčkovačů i kryt navlékačů.

> Zasuňte navlékací drátek červeně označeným koncem (smyčkou nahoru) do příslušného navlékacího portu, dokud se neukáže v očku podavače.



> Protáhněte požadovanou nit smyčkovače očkem navlékacího drátku.



> Tažením za konec navlékacího drátku vytáhněte nit z očka smyčkovače.



> Veďte nit smyčkovače dozadu doleva pod přítlačnou patku.

8.3 Navlečení jehlových nití

Každá jehlová nit má svou barevně označenou navlékací dráhu.

Navlečení nitě levé overlockové jehly LN/žlutá

Navlékací dráha pro levou overlockovou jehlu je vyznačena žlutě.



Při kombinovaném stehu se pro nit levé overlockové jehly LN používá zelená navlékací dráha.

Předpoklad:

- «Příprava k navlečení» byla provedena. (viz strana 85)
- Přítlačná patka je otočena doleva. (viz strana 42)
- > Veďte nit pod vodicí destičkou doleva a skrz žluté označení na vodítku nitě.



> Veďte nit přes žlutě označený kryt niťové páky pro overlockovou jehlu a táhněte ji dolů.



- > Zatáhněte nit do 2. vodítka zprava.
- > Zahákněte nit do vodítka na jehlové svorce pro příslušnou jehlu.



- > Navlečte levou overlockovou jehlu (LN).
- > Veďte jehlovou nit dozadu doleva pod přítlačnou patku.



Navlečení nitě pravé overlockové jehly RN/zelená

Navlékací dráha pro pravou overlockovou jehlu je vyznačena zeleně.



Při kombinovaném stehu se pro nit levé overlockové jehly LN používá zelená navlékací dráha.

Předpoklad:

- «Příprava k navlečení» byla provedena. (viz strana 85)
- Přítlačná patka je otočena doleva. (viz strana 42)
- > Veďte nit pod vodicí destičkou doleva a skrz zelené označení na vodítku nitě.



> Veďte nit přes zeleně označený kryt niťové páky pro overlockovou jehlu a táhněte ji dolů.



- > Zatáhněte nit do 1. vodítka zprava.
- > Zahákněte nit do vodítka na jehlové svorce pro příslušnou jehlu.



- > Navlečte pravou overlockovou jehlu (RN).
- > Veďte jehlovou nit dozadu doleva pod přítlačnou patku.

Navlečení nitě levé prádlové jehly LC/žlutá

Navlékací dráha pro levou prádlovou jehlu je vyznačena žlutě.

- «Příprava k navlečení» byla provedena. (viz strana 85)
- Přítlačná patka je otočena doleva. (viz strana 42)
- > Veďte nit pod vodicí destičkou doleva a skrz žluté označení na vodítku nitě (1).
- > Veďte nit přes kryt niťové páky pro prádlovou jehlu (2) a táhněte ji dolů.
- Veďte nit kolem vodítka niťové páky (3) nahoru a dále štěrbinou pro prádlovou nit označenou LC (4) směrem k jehle.



- > Zatáhněte nit do 1. vodítka zleva (5).
- > Zahákněte nit do vodítka na jehlové svorce pro příslušnou jehlu (6).



- > Navlečte levou prádlovou jehlu (LC).
- > Veďte nit pod přítlačnou patkou dozadu doleva.



Navlečení nitě prostřední prádlové jehly CC/zelená

Navlékací dráha pro prostřední prádlovou jehlu je vyznačena zeleně.



Pro řetízkový steh s prostřední prádlovou jehlou CC, se používá žlutá navlékací dráha.

- «Příprava k navlečení» byla provedena. (viz strana 85)
- Přítlačná patka je otočena doleva. (viz strana 42)
- > Veďte nit pod vodicí destičkou doleva a skrz zelené označení na vodítku nitě (1).
- > Veďte nit přes kryt niťové páky pro prádlovou jehlu (2) a táhněte ji dolů.
- Veďte nit kolem vodítka niťové páky (3) nahoru a dále štěrbinou pro prádlovou nit označenou CC (4) směrem k jehle.



- > Zatáhněte nit do 2. vodítka zleva (5).
- > Zahákněte nit do vodítka na jehlové svorce pro příslušnou jehlu (6).



- > Navlečte prostřední prádlovou jehlu (CC).
- > Veďte nit pod přítlačnou patkou dozadu doleva.

Navlečení nitě pravé prádlové jehly RC/modrá

Navlékací dráha pro pravou prádlovou jehlu je vyznačena modře.



Pro řetízkový steh s pravou prádlovou jehlou RC, se používá žlutá navlékací dráha.

- «Příprava k navlečení» byla provedena. (viz strana 85)
- Přítlačná patka je otočena doleva. (viz strana 42)
- > Veďte nit pod vodicí destičkou doleva a skrz modré označení na vodítku nitě (1).
- > Veďte nit přes kryt niťové páky pro prádlovou jehlu (2) a táhněte ji dolů.
- Veďte nit kolem vodítka niťové páky (3) nahoru a dále štěrbinou pro prádlovou nit označenou RC (4) směrem k jehle.



- > Zatáhněte nit do 3. vodítka zleva (5).
- > Zahákněte nit do vodítka na jehlové svorce pro příslušnou jehlu (6).



- > Navlečte pravou prádlovou jehlu (RC).
- > Veďte nit pod přítlačnou patkou dozadu doleva.

8.4 Výměna nitě

Výměna jehlové nitě i nitě smyčkovače se často provádí navázáním. (viz strana 98)

Co největším utažením uzlíku zmenšíte tření.

POZOR

Protažení uzlíku očkem jehly

Jehla se může ohnout. Ohnutá jehla má vliv na tvoření stehu. > Odstřihněte uzlík před jehlou a navlečte jehlu zvlášť.

Navázání silné nitě

- > Udělejte na tenké niti smyčku.
- > Zasuňte konec silné nitě odspodu do smyčky z tenké nitě.
- > Veďte silnou nit dozadu za obě slabé nitě a shora do smyčky.



> Uchopte konce obou nití a roztáhněte je od sebe.



Výměna jehlové nitě

POZO

Protažení uzlíku očkem jehly

Jehla se může ohnout. Ohnutá jehla má vliv na tvoření stehu. > Odstřihněte uzlík před jehlou a navlečte jehlu zvlášť.

> Odstřihněte nit nad konusem s nití.



- > Vyměňte konus.
- > Svažte konec navlečené nitě s koncem nové nitě. (viz strana 97)



- > Tahejte za konec navlečené nitě, až se konec nové nitě dostane před jehlu.
- > Odstřihněte novou nit za uzlíkem.



- > Odstraňte zbytek nitě z očka jehly.
- > Navlečte novou nit.
- > Veďte nit pod přítlačnou patku doleva.



Výměna nitě smyčkovače

- > Odstřihněte nit nad konusem s nití.
- > Vyměňte konus.



> Svažte konec navlečené nitě smyčkovače s koncem nové nitě.



> Tahejte za původní nit, až se uzlík vynoří z očka smyčkovače.



- > Odstřihněte uzlík.
- > Veďte nit pod přítlačnou patku doleva.

9 Zkouška šití

Optimální nastavení nejlépe zkontrolujete provedením zkoušky na zbytku stejné látky.

Výchozí hodnoty stehů představují doporučení, která fungují pro většinu běžných úkolů. Na základě zkoušky je možné provést nastavení pro optimalizaci stehu.

9.1 Provedení zkoušky šití pro overlockový steh

Předpoklad:

- Byly provedeny kontroly dle kapitoly «Začínáme šít». (viz strana 59)
- > Vložte látku pod přítlačnou patku před nůž ořezu tak, aby nůž ořezával požadovaný přesah švu.
- > Sešlápněte ovládací pedál a pomalu šijte. Veďte látku lehce, stroj posouvá materiál automaticky.
- > Šijte mimo konec látky, aby se vytvořil niťový řetízek.
- > Vytáhněte niťový řetízek přes ořezávač nití.
- Vyhodnoťte zkušební vzorek a proveďte potřebná nastavení, dokud nastavení nebude odpovídat kombinaci materiálů.

Optimalizátor stehu Vám poskytne pomoc při dosažení dokonalého vzhledu stehu. (viz strana 101)

9.2 Provedení zkoušky pro řetízkový steh

Předpoklad:

- Byly provedeny kontroly dle kapitoly «Začínáme šít». (viz strana 59)
- > Zdvihněte přítlačnou patku.
- > Vložte látku pod přítlačnou patku tak, aby patka ležela celá na látce.
- > Spusťte přítlačnou patku.
- > Sešlápněte pedál a začněte pomalu šít. Veďte látku lehce, stroj posouvá materiál automaticky.
- > Nešijte mimo konec látky.
- > Na konci látky zdvihněte jehly pomocí funkce «Patní přepínač».
- > Zdvihněte přítlačnou patku.
- Přípravkem k zajištění prádlového stehu vytáhněte jehlovou nit mezi látku a přítlačnou patku doleva a odřízněte ji.
- Vytáhněte projekt směrem doleva a dozadu a odřízněte nit smyčkovače.
 Konec švu je zajištěn.
- Vyhodnoťte zkušební vzorek a proveďte potřebná nastavení, dokud nastavení nebude odpovídat kombinaci materiálů.

Pomoc při dosažení dokonalého vzhledu stehu Vám poskytne optimalizátor stehu. (viz strana 101)

9.3 Provedení zkoušky pro řetízkový steh

Předpoklad:

- Byly provedeny kontroly dle kapitoly «Začínáme šít». (viz strana 59)
- > Zdvihněte přítlačnou patku.
- > Vložte látku pod přítlačnou patku tak, aby patka ležela celá na látce.
- > Spusťte přítlačnou patku.
- > Sešlápněte ovládací pedál a pomalu šijte. Veďte látku lehce, stroj posouvá materiál automaticky.
- > Šijte mimo konec látky, aby se vytvořil niťový řetízek.
- > Zdvihněte přítlačnou patku.
- Vytáhněte projekt směrem doleva a dozadu a vytáhněte nitě do odřezávače.
 Konec švu je zajištěn.
- > Vyhodnoťte zkušební vzorek a proveďte potřebná nastavení, dokud nastavení nebude odpovídat kombinaci materiálů.

Pomoc při dosažení dokonalého vzhledu stehu Vám poskytne optimalizátor stehu. (viz strana 101)

Zkouška šití

9.4 Optimalizátor stehu

Pomoc při dosažení dokonalého vzhledu stehu Vám poskytne optimalizátor stehu.

Předpoklad:

>

- Byla provedena zkouška šití.
- > Dotkněte se «Optimalizátor stehu».
 - Můžete si zvolit obrázky vadných stehů.



- Porovnejte ušitý vzorek s obrázky a dotkněte se obrázku s odpovídajícím stehem.
- Navrhnou se nápravná opatření.



> Po každém nastavení vyhodnoťte zkoušku a opakujte postup, dokud nebude steh dokonalý.

10 Praktické overlockové šití

V této kapitole jsou popsány nejdůležitější aplikace pro úspěšný šicí projekt. Pokročilejší šicí techniky najdete v příručce BERNINA Overlocker Reference, kterou si můžete koupit u Vašeho specializovaného prodejce.

10.1 Zajištění overlockových stehů

Stehy se zajistí přešitím.

Zajištění stehů je důležité zejména tam, kde konce švů nejsou zajištěny jinými švy nebo lemy.

Všití niťového řetízku na začátku švu

- > Vytvořte řetízek délky 5 8 cm.
- > Vložte látku pod přítlačnou patku a ušijte steh do látky.
- > Spusťte jehlu pomocí funkce «Patní přepínač».
- > Zdvihněte přítlačnou patku.
- > Nyní opatrně natáhněte niťový řetízek a položte jej na čáru švu, který budete šít.
- > Spusťte přítlačnou patku.
- > Ušijte cca 4 cm přes niťový řetízek.



Všití niťového řetízku na konci švu

- > Na konci švu ušijte jeden steh přes okraj látky.
- > Zdvihněte jehlu.
- > Zdvihněte přítlačnou patku.
- > Stáhněte látku trochu dozadu.
- > Obraťte látku, aby byla rubová strana nahoře.
- > Položte látku pod přítlačnou patku tak, aby jehla vnikala do látky na prvním stehu.
- > Spusťte přítlačnou patku.
- > Ušijte cca 1,5 až 2,5 cm přes šev tak, aby nedošlo k ořezu původního švu.
- > Ukončete šev vyjetím z látky.



Zajištění overlockových stehů

- > Ušijte řetízek cca 10 cm mimo látku.
- > Pomocí jehly s velkým uchem zatáhněte řetízek do švu.



Zavázání niťového řetízku

> Zavažte niťový řetízek u konce švu, co nejblíže k látce.

10.2 Párání overlockových stehů

Niťové smyčky ze smyčkovačů i jehlové nitě je snadné rozpárat.

> Pomocí pinzety vytáhněte nit pravé overlockové jehly (RN) z řetízku, začněte na konci švu.



> Vytáhněte jehlovou nit ze švu.



> U velmi dlouhých švů jehlovou nit na několika místech přestřihněte a vytahujte ji po částech.

- > Stejným způsobem vytáhněte nit levé overlockové jehly.
 - Nitě smyčkovačů leží okolo okraje a snadno je odstraníte.



10.3 Zajištění prádlových a řetízkových stehů

Stehy se zajistí přešitím. Zajištění stehů je důležité zejména tam, kde konce švů nejsou integrovány do jiných švů nebo lemů.

Zajištění prádlových a řetízkových stehů na začátku švu

U prádlových a řetízkových stehů se první steh automaticky zajistí následujícími stehy.

Zajištění prádlových stehů na konci švu

- > Ušijte lem nebo šev. Když šijete dokola, ušijte poslední stehy přes první.
- > Zdvihněte jehly a přítlačnou patku.
- Přípravkem k zajištění prádlového stehu vytáhněte jehlovou nit mezi látku a přítlačnou patku doleva a odřízněte ji.





- > Vytáhněte projekt směrem doleva a dozadu a odřízněte nit smyčkovače.
 - Stehy jsou zajištěny.

10.4 Párání prádlových stehů

Prádlové stehy jsou smyčky z nití smyčkovače a jehlových nití.

> Na rubové straně látky na konci švu vytáhněte nit smyčkovače z niťového řetízku.



- > Odstraňte jehlové nitě na lícové straně látky.
 - Stehy jsou vypárány.



10.5 Párání řetízkových stehů

Řetízkové stehy jsou smyčky z nitě smyčkovače a jehlové nitě.

- > Na rubové straně látky na konci švu vytáhněte nit smyčkovače z niťového řetízku.
- > Odstraňte jehlovou nit na lícové straně látky.
 - Stehy se uvolní.

10.6 Přikrývkový steh

Přikrývkový steh je podobný oblíbenému pařížskému stehu a hodí se na začišťování vlněných přikrývek, šátků nebo silných materiálů.

- > Vhodné je navléci do smyčkovače i do jehly ozdobné nitě.
- > Položte na látku podél okraje vodou rozpustný stabilizátor.
- > Šijte podle okraje látky.



Po ušití vytáhněte stabilizátor směrem od látky, jehlová nit se tím zatáhne do okraje látky.
 Tím dosáhnete typického vzhledu ručně šitého přikrývkového stehu.



> Vyperte vodou rozpustný stabilizátor.

10.7 Řasení

Řasení je nabrání nebo nakrabacení švu.

Zvýšení nastavení diferenciálního podavače

- > Nastavte stroj na 4-nitný overlockový steh.
- > Nastavte diferenciální podavač na «2».
- > Nastavte délku stehu na «4,5».
- > Šijte látku nahoru tou stranou, kterou chcete nařasit.
- > Šijte mimo okraj látky.



Vytažení jehlové nitě



Oddělení jehlových nití usnadní použití nití trochu odlišných barev ve smyčkovačích/jehlách.

Jehlové nitě jsou v niťovém řetízku obvykle ty kratší.

- > Nastavte stroj na 4-nitný overlock.
- > Nastavte diferenciální podavač na výchozí hodnotu.
- > Šijte látku nahoru stranou, kterou chcete nařasit.
- > Na konci švu nechte dlouhý niťový řetízek.
- > Oddělte od niťového řetízku jehlové nitě.

> Zatáhněte za jehlové nitě a rovnoměrně rozdělte nařasení švu.



10.8 Šití vnějších rohů

Metoda 1

- > Nastavte stroj na 2-, 3- nebo 4-nitný overlockový steh.
- > Šijte podél okraje látky ven z rohu.
- > Začněte nový okraj a šijte přes předchozí okraj.
- > Zajistěte niťový řetízek. (viz strana 103)



Metoda 2

> Na následujícím rohu ve směru šití ustřihněte přesah švu na šířku ořezu (na délku přítlačné patky).



- > Nejprve ušijte okraj až k ustřiženému rohu.
- > Ušijte jeden steh mimo okraj látky a zastavte stroj.
 - Jehly jsou v horní poloze.
- > Zdvihněte přítlačnou patku.
- Přepněte páčku pro rolovaný lem do polohy «R».
 Smyčky nitě se uvolní ze stehového prstu.
- > Otočte látku proti směru hodinových ručiček.
 - Odstřižený okraj látky je pod přítlačnou patkou ve směru šití.
- > Přepněte páčku pro rolovaný lem do polohy «O».

- > Zapíchněte jehlu do látky pomocí funkce «Patní přepínač».
- > Zatáhněte zpět a utáhněte povolené nitě na cívkách na stojanu na nitě.
- > Spusťte přítlačnou patku a pokračujte v šití.



10.9 Šití vnitřních rohů

> Nastavte stroj na 2- nebo 3-nitný overlockový steh.



> Perem na látku si nakreslete na obě strany rohu čáry švu v délce cca 5 cm.



> Šijte šev, dokud nůž nedojde k rohu.



- > Zapíchněte jehlu do látky pomocí funkce «Patní přepínač».
- > Zdvihněte přítlačnou patku.
- > Opatrně natáhněte okraj látky do přímky a přeložte látku směrem dopředu.
- > Spusťte přítlačnou patku.
- > Pokračujte v šití, dokud jehly nedojdou na roh.
- > Pomocí funkce «Patní přepínač» zapíchněte jehly přesně do rohu, aby se látka zpevnila.
- > Zdvihněte přítlačnou patku a přeložte látku dozadu.
- > Spusťte přítlačnou patku a pokračujte v šití.



10.10 Šití vnitřních křivek

Vnitřní křivky se nacházejí na výstřihách, na lemech a v průramcích. Začištěním okraje látky overlockovým stehem si ušetříte vystřihování a zastřihování.

- > Nastavte stroj na 3- nebo 4-nitný overlock.
- > Během šití zakřivený okraj opatrně natáhněte, aby ležel v přímce.



10.11 Šití vnějších křivek a kružnic

Díky diferenciálnímu podavači můžete šev natáhnout nebo stlačit do tvaru plochých zaoblených okrajů.

> Na jednom místě odstřihněte přesah švu na délku přítlačné patky.



- > Šev začněte a ukončete na odstřižené části přesahu švu.
 - pokud se šev vlní: nastavte diferenciální podavač na 1,5 2.
 - pokud se šev krabatí: nastavte diferenciální podavač na 0,7 1.
- > Na konci švu ušijte 1 2 stehy přes začátek švu.
- > Spusťte jehlu a zdvihněte přítlačnou patku.

> Otočte látku ven doleva od přítlačné patky.



> Spusťte přítlačnou patku a šijte přes a mimo okraj látky.

10.12 Šití lemu

Prádlový steh je ideální pro lemování pružných materiálů a úpletů.

Předpoklad:

- Stroj je nastaven na prádlový steh.
- > Označte si šířku lemu (rubovou stranu na rubovou) a lem sežehlete.
- > Vložte látku pod patku lícem nahoru.
- Veďte okraj lemu podle jedné ze značek na nástavci pro prádlový steh a šijte.
 Lem se zároveň šije a začišťuje na rubové straně.



> Odstřihněte všechny přebytky přesahů švů.

10.13 Ploché spojovací švy

- > Navlečte a nastavte stroj na prádlový nebo řetízkový steh.
- > Nastavte délku stehu vhodnou pro danou látku.
- > Vložte látku pod přítlačnou patku a patku spusťte.
- > Ušijte šev.
- > K šití rovnoběžných švů nebo sámků použijte levý nebo pravý okraj patky, nebo stupnici na nástavci pro prádlový steh.





11 Péče a údržba

11.1 Firmware

Volba jazyka

Volbou jednoho z jazyků ze seznamu se příslušně změní všechny obrazovky i nápověda. (viz strana 27)



Informace o firmwaru

Tato obrazovka umožňuje prodejci získat důležité informace o stroji.



 1
 «Verze firmwaru»
 3
 «Servisní data»

 2
 «Údaje o prodejci»
 3





Reset na tovární nastavení

Továrním nastavením se software vrátí do stavu při dodání stroje. Všechna uložená data budou smazána a nelze je obnovit. Pokud mají zůstat data z osobní paměti zachována, je třeba je nahrát na USB flash disk. (viz strana 114)



- 1 «Smazání osobní paměti»
- 2 «Tovární nastavení»
- > Pro smazání **pouze** obsahu osobní paměti se dotkněte ikony (1) a potvrďte smazání.

> Pro smazání všech dat (osobní paměť a systémová paměť), se dotkněte ikony (2) a potvrďte smazání.



Aktualizace firmwaru

| | × |
|--|---|
| Software Version Data Version Bootloader Version | V37.43.40 V37.43.40 Undefined Bootloader Version |
| 2 Update | |

«Záloha dat»
 «Spuštění zálohy»

Stažení aktualizace firmwaru

Stáhněte si nejnovější verzi firmwaru z webových stránek www.bernina.com a připravte si ji podle návodu k instalaci aktualizace firmwaru.

3

«Import dat»

Záloha/import dat

Data z osobní paměti a pozměněná nastavení se při aktualizaci firmwaru všeobecně automaticky přenášejí. Ztrátě dat můžete předejít zálohováním dat a změn nastavení na USB flash disk BERNINA před aktualizací a jejich následným importem do stroje.

Zálohování dat je doporučeno i před resetem softwaru do továrního nastavení.

Záloha dat na USB flash disk



Předpoklad:

- USB flash disk je připojen do stroje.
- > Pro zálohování osobních dat a nastavení se dotkněte «Data na USB».
- > Odpojte USB flash disk nebo pokračujte v aktualizaci firmwaru. (viz strana 115)

Vložení dat do stroje



Předpoklad:

- USB flash disk s uloženými daty je připojen do stroje.
- > Pro import osobních dat a nastavení se dotkněte «USB do stroje».
- > Odpojte USB flash disk.

Spuštění aktualizace firmwaru

Předpoklad:

- Nejnovější verze firmwaru je rozbalena podle návodu k instalaci aktualizace softwaru a uložena na USB flash disku.
- Osobní data (v případě zájmu) byla před aktualizací uložena na USB flash disk.
- > Připojte USB flash disk.
- > Dotkněte se «aktualizovat».

| | | × |
|--|---|---|
| Software Version Data Version Bootloader Version | V37.43.40 V37.43.40 Undetined Bootloader Version | |
| Update | | |

- Čekejte, dokud nebude aktualizace firmwaru dokončena.

POZOR

Neúplná aktualizace z důvodu předčasného vyjmutí USB flash disku BERNINA

Nebyl-li software aktualizován, nebo nebyl-li aktualizován úplně, stroj nelze používat.

- > USB flash disk BERNINA vyjměte až po úspěšné aktualizaci.
- > Importujte uložená data, máte-li je.
- > Odpojte USB flash disk.

Kalibrace obrazovky

Účelem kalibrace obrazovky je říci obrazovce, kde jsou správné dotykové body. Kalibraci můžete provést zejména tehdy, když obrazovka nereaguje správně na dotyky.

- > Dotkněte se Kalibrovat obrazovku.
- Otevře se obrazovka se záměrnými kříži.
- > Dotýkejte se dotykovým perem průsečíků čar.



> Opakujte postup, dokud se budou kříže zobrazovat.

11.2 Stroj

Čištění stroje

Životnost stroje závisí na péči a údržbě. Stroj je možné čistit vlhkým hadříkem bez saponátu. Při běžném používání v domácnosti doporučujeme stroj nechat servisovat jednou za rok u autorizovaného prodejce BERNINA.

POZOR

Poškození způsobená čištěním stlačeným vzduchem

Čištění pomocí aerosolových sprejů nebo stlačeným vzduchem může způsobit trvalé poškození stroje. V takovémto případě je nutný zásah autorizovaného servisu BERNINA.

- > Vysavačem s měkkou hubicí odstraňte zbytky látek a nití.
- > Pravidelně odstraňujte prach a zbytky látek a nití z prostoru smyčkovačů.
- Jehla, jehlová tyč
- Přítlačná patka
- Podavač (shora)
- Nůž ořezu
- Vnitřek volného ramene
- Obrazovka

Doporučené pomůcky k čištění:

- Štětec
- Pinzeta BERNINA
- Vysavač s měkkým nástavcem

Péče a údržba

Čištění prostoru smyčkovačů

Během overlockového šití se v prostoru smyčkovačů usazuje prach a zbytky látek a nití, které je třeba pravidelně odstraňovat.

Předpoklad:

- Přítlačná patka je zdvižena.
- Jehly jsou v horní poloze.
- Vypněte stroj.
- > Sejměte přítlačnou patku.
- > Vyšroubujte šroubky na stehové desce šroubovákem Torx.
- > Sejměte stehovou desku z volného ramene.



> Sejměte kryt pro čištění volného ramene.



> Štětcem nebo vysavačem odstraňte prach a zbytky látek a nití.



- > Nasaďte kryt pro čištění.
- > Nasaďte stehovou desku a přišroubujte ji.
- > Pomalým otáčením ručním kolem zkontrolujte, že noži ořezu, jehlám, ani podavači nic nebrání v pohybu.

Čištění trubic vzduchového navlékače

POZOR

Poškození vzduchového navlékače kapalinami

. Pokud by se do navlékacího systému dostaly kapalina, pumpa vzduchového navlékače by se mohla nenávratně zničit. V takovémto případě je nutný zásah autorizovaného servisu BERNINA. > Chraňte porty vzduchového navlékače před vniknutím kapalin.

Pravidelně odstraňujte prach a zbytky látek a nití z trubic vzduchového navlékače.

Předpoklad:

- Použijte silnou nit (např. Amann Saba C vel. 30) délky cca 1 m.
- > Navlečte nit do portu vzduchového navlékače.
- > Držte nit na obou koncích a vyčistěte trubice pohybem sem tam.
- > Vytáhněte nit z konce smyčkovačem ve směru pohybu nitě.
- > Opakujte postup ro další navlékací porty, vždy vezměte čistou nit.

Čištění obrazovky

> Utřete obrazovku měkkým, lehce navlhčeným hadříkem z mikrovlákna.

Čištění nožiček s přísavkami

Čištěním nožiček s přísavkami předejdete tomu, aby stroj klouzal při vysokých rychlostech šití po pracovní desce.

> Vlhkým hadříkem odstraňte z přísavek prach a zbytky nití.

Mazání stroje

> Po častém používání namažte spoj horního smyčkovače 1 – 2 kapkami dodaného oleje pro overlockové stroje BERNINA.



12 Chyby a poruchy

12.1 Řešení problémů

| Závada | Příčina | Řešení |
|--|---|---|
| Obrazovka nesprávně reaguje na dotyky | Obrazovka potřebuje zkalibrovat | > Zkalibrujte obrazovku. (viz strana 116) |
| Steh je nepravidelný | Napětí nití je nesprávné. | > Upravte napětí nití. (viz strana 76) |
| | Nesprávná velikost jehly. | Použijte jehlu vhodnou pro danou látku/nit. (viz strana 60) |
| | Stroj není správně navlečen. | > Navlečte stroj znovu. (viz strana 84) |
| | Tahali jste za látku. | > Netahejte za látku; veďte ji lehce. |
| | Přítlačná patka je uvolněna. | > Nasaďte přítlačnou patku správně. (viz strana 43) |
| | Trubice navlékače jsou zaneseny. | > Vyčistěte trubice navlékače. (viz strana 118) |
| Láme se jehla | Jehla je vadná. | > Vyměňte jehly. (viz strana 44) |
| | Tahali jste za látku. | > Netahejte za látku; veďte ji lehce. |
| | Nesprávná velikost jehly. | > Vyměňte jehlu. (viz strana 44) |
| | Nesprávná velikost jehly. | Použijte jehlu vhodnou pro danou látku/nit. (viz strana 61) |
| | Přítlačná patka je uvolněna. | > Nasad'te přítlačnou patku správně. (viz strana 43) |
| | Nesprávný systém jehel. | > Použijte jehly systému ELx705 HAx1 CF. (viz strana 61) |
| Nechtěné krabacení | Napětí nití je nesprávné. | > Upravte napětí nití. (viz strana 76) |
| | Jsou vadné jehly. | > Nasad'te novou jehlu; (viz strana 44) |
| | Diferenciální podavač není správně nastaven. | > nastavte diferenciální podavač na 0,7 – 1. (viz strana 77) |
| Nechtěné zvlnění | Diferenciální podavač není správně nastaven. | > nastavte diferenciální podavač na 1 – 2. (viz strana 77) |
| Vynechávání stehů | Nesprávná velikost jehly. | Použijte jehlu vhodnou pro danou látku/nit. (viz strana 61) |
| | Stroj není správně navlečen. | > Navlečte stroj znovu. (viz strana 84) |
| | Jehla je vadná. | > Nasad'te novou jehlu; (viz strana 44) |
| | Nesprávná velikost jehly. | > Nasaďte správně jehlu. (viz strana 44) |

| Závada | Příčina | Řešení |
|------------------|---|---|
| Trhá se nit | Stroj není správně navlečen. | > Navlečte stroj znovu. (viz strana 84) |
| | Jehla je ohnutá. | > Nasad'te novou jehlu; (viz strana 44) |
| | Napětí nití je nesprávné. | > Upravte napětí nití. (viz strana 84) |
| | Jehlová nit se zamotává. | > Zkontrolujte cívku s nití. (viz strana 37) |
| | Výsuvný stojan s vodítky není zcela vysunut. | > Stojan s vodítky úplně vysuňte. (viz strana 37) |
| Stroj nešije | Stroj není zapnut do zásuvky. | > Zapojte stroj do zásuvky. (viz strana 36) |
| | Je vypnut hlavní vypínač. | > Zapněte hlavní vypínač. (viz strana 36) |
| | Stroj je přehřátý. | Vypněte stroj a nechte jej chladit cca 10 - 15 min. (viz strana 36) |
| Látka se shrnuje | Není správně nastaven přítlak patky. | > Snižte přítlak patky. (viz strana 82) |

13 Ukládání a likvidace

13.1 Ukládání stroje

Způsob uložení stroje na delší dobu má vliv na jeho životnost i funkčnost.

- > Neukládejte stroj venku.
- > Chraňte stroj proti vlivům počasí.
- > Než začnete na stroji pracovat po jeho delším uložení, ponechte jej po vybalení cca 1 hodinu při pokojové teplotě.

13.2 Přeprava stroje

Před uložením stroje nebo před jeho delším transportem je třeba udělat následující kroky.

- > Zasuňte výsuvný stojan s vodítky nití úplně dolů.
- > Spusťte přítlačnou patku.
- > Odpojte všechny kabely.
- > Stroj zdvihejte a přenášejte uchopením za držadlo a za místo pro uchopení pod ručním kolem.

13.3 Stroj zlikvidujte

Společnosti BERNINA International AG velmi záleží na ochraně životního prostředí. Usilujeme o minimalizaci dopadů našich výrobků na životní prostředí neustálým zlepšováním našich výrobků a technologie výroby.

Pokud stroj přestanete potřebovat, zlikvidujte jej ekologickým způsobem v souladu s příslušnými národními předpisy, nebo jej odneste do nejbližšího specializovaného obchodu BERNINA. Nevyhazujte stroj do komunálního odpadu.

14 Technická data

| Název | Hodnota | Jednotka |
|--|----------------------------------|-----------------|
| Počet stehů | 27 | |
| Počet smyčkovačů | 3 | |
| Počet poloh jehly | 1 – 5 | |
| Systém jehel | ELx705 CF | |
| Velikost jehly | 70 – 90 (10 – 14) | |
| Diferenciální podavač | 0,7 – 2 | |
| Maximální tloušťka látky | 6 (0,41) | mm (in) |
| Délka stehu | 0,8 – 4,5 (0,03 – 0,18) | mm (in) |
| Šířka ořezu od levé overlockové jehly LN | 5 – 9 (0,19 – 0,35) | mm (in) |
| Šířka ořezu od pravé overlockové jehly RN | 3 – 7 (0,11 – 0,27) | mm (in) |
| Rychlost šití | 250 – 1'350 | Stehů za minutu |
| Rozměry bez výsuvného stojanu s vodítky | 43 x 28 x 41 (16,92/11,02/16,14) | cm (in) |
| Rozměry s násuvným stolkem / s lapačem odřezků | 57 x 35 x 65 (22,44/13,78/25,59) | cm (in) |
| Hmotnost stroje | 13,4 (29,54) | kg (lb) |
| Hmotnost zabaleného stroje | ≈18,8 (41,45) | kg (lb) |
| Příkon | 140 | Wattů |
| Napětí | 100 – 240 (50 – 60) | Volt (Hz) |
| Třída ochrany (elektrické přístroje) | 11 | |
| Datum výroby | Uvedeno na štítku pod «Code». | |

Rejstřík

Α

| Aktualizace firmwaru | 56, | 114 |
|----------------------|-----|-----|
| Antivibrační kužel | | 38 |

B

| Barva pozadí šicí obrazovky | 56 |
|-----------------------------|----|
|-----------------------------|----|

C

| Cívky pro domácnost | 37 |
|---------------------|----|
| Cívky s čely | 37 |
| clr | 31 |

Č

| Čištění prostoru smyčkovačů 1 | 117 |
|-------------------------------|-----|
|-------------------------------|-----|

D

| Dětská pojistka 3' | 1, 58 |
|-------------------------|-------|
| Diferenciální podavač | 77 |
| Dodané příslušenství 22 | 2, 24 |
| Domovská obrazovka | 31 |
| Domů | 30 |
| Držadlo pro přenášení | 19 |
| Držák přítlačné patky | 14 |
| Důležitá data | 114 |

Ε

| есо | 31 |
|-----|----|
| | |

F

| Firmware | |
|------------------------------|----|
| Aktivace / deaktivace funkcí | 28 |
| Nastavení hodnot | 28 |
| Navigace | 27 |
| Funkce | |
| aktivovat / deaktivovat | 28 |
| н | |
| Hlavní vypínač | 18 |
| Horní smyčkovač | 16 |
| | |

I

| Informace o verzi firmwaru |
|----------------------------|
|----------------------------|

J

| Jehla, nit a látka | 59, | 61 |
|----------------------------|-----|----|
| Jehlová nit | | 60 |
| Jehlová svorka | 14, | 43 |
| Jehly, nitě | | 60 |
| Jemné doladění napětí nitě | | 13 |

Κ

| Kalibrace obrazovky | 56, | 116 |
|---|-------|-----|
| Kolenní páka | 42, | 51 |
| Konektor pro elektrickou šňůru | | 18 |
| Konektor pro ovládací pedál | | 18 |
| Kontrolní otvor | | 14 |
| Konusy | | 37 |
| Konvertor horního smyčkovače | 16, | 75 |
| Kreativní rádce | 31, | 71 |
| Krokový pohyb | | 86 |
| Kryt | | 47 |
| Kryt navlékačů 13 | , 17, | 47 |
| Kryt niťové páky | | 13 |
| Kryt ořezu | 17, | 47 |
| Kryt ořezu / Nástavec pro prádlový steh | | 13 |
| Kryt pro čištění volného ramene | 13, | 117 |
| Kryt smyčkovačů13 | , 17, | 47 |
| Kryt volného ramene | | 52 |

L

| Likvidace stroje 1. | 21 |
|---------------------|----|
|---------------------|----|

Μ

| Magnetický držák pro dotykové pero | 18 |
|------------------------------------|----|
| mtc (jemné nastavení nití) | 81 |

Ν

| Nabírání/Řasení | 78 |
|---|----|
| Napínání | 79 |
| Nápověda | 30 |
| Nařasení na míru | 79 |
| Nástavec pro prádlový steh | 17 |
| Nástavec schránky na příslušenství s příslušenstvím | 26 |
| Nastavení hodnot | 28 |
| Nastavení jasu obrazovky | 55 |

| Nastavení pracovního osvětlení | 55 |
|--------------------------------|----|
| Nastavení rychlosti šití | 54 |
| Nastavení šířky stehu | 83 |
| Nastavení zvuku | 55 |
| Násuvný stolek | 53 |
| Navigace | 27 |
| Navlékací drát | 90 |
| Navlékací schéma 17, | 84 |
| Návodné video | 31 |
| Nit smyčkovače | 60 |
| Niťová síťka | 39 |
| Nůž ořezu | 16 |
| | |

0

| Obrazovka | 13 |
|-------------------------------------|-----|
| Čištění | 118 |
| Odřezávač nitě 13, | 19 |
| Odřezávač nití | 51 |
| Odvíjecí kotoučky | 38 |
| Ochrana životního prostředí | . 9 |
| Olej pro overlockové stroje | 118 |
| Osobní paměť | 70 |
| Osvětlení | 13 |
| Otočení přítlačné patky do strany | 42 |
| Otvor pro kolenní páku | 13 |
| Otvor pro nasazení lapače odstřižků | 13 |
| Overlockové jehly | 14 |
| Overlockový steh | 64 |
| Ovladač mtc (jemné nastavení nití) | 16 |
| Ovladač přítlaku patky | 19 |
| Ovladač šířky ořezu | 13 |
| Ovladač vzduchového navlékače | 17 |

Ρ

| Páčka pro rolovaný lem 16 | , 80 |
|------------------------------------|------|
| Páčka pro zdvihání přítlačné patky | . 19 |
| Patní přepínač 40 | , 47 |
| Pero pro dotykovou obrazovku | . 26 |
| Personalizace šicí obrazovky | . 56 |
| Podavač | . 14 |
| Pokročilý režim | . 32 |
| Porty vzduchového navlékače | . 17 |
| Prádlové jehly | . 14 |
| Program nastavení | . 31 |

| Prostor k ukládání příslušenství | 17 |
|----------------------------------|-----|
| Protokol | 112 |
| Pružina přítlačné patky | 14 |
| Přejmenování stehu | 71 |
| Přepsání stehu | 70 |
| Přesunutí jehel nahoru/dolů | 47 |
| Připojte ovládací pedál | 39 |
| Přítlak přítlačné patky | 82 |

R

| Režim eco | 31, | 58 |
|-------------------|-----|----|
| Režim s nápovědou | | 32 |
| Ruční kolo | 18, | 50 |

Ř

| Řasení | 78 |
|---------------------|-----|
| Řešení problémů | 119 |
| Řetízkový smyčkovač | 16 |

S

| 40 |
|----|
| 17 |
| 25 |
| 71 |
| 16 |
| 14 |
| 37 |
| |

Š

```
Štěrbina pro navlečení pro prádlový steh ..... 13
```

Т

| Tapeta šicí obrazovky | 56 |
|--|-----|
| Tlačítko pro uvolnění přítlačné patky | 19 |
| Tovární nastavení | 113 |
| Trn na cívku s nití | 19 |
| Trubice pro vzduchové navlékání horního smyčkovače | 16 |
| Trubice pro vzduchové navlékání řetízkového smyčkovače | 16 |
| Trubice pro vzduchové navlékání spodního smyčkovače | 16 |
| Typový štítek | 18 |

U

| Údaje o prodejci | 112 |
|------------------|-----|
| Ukládání | 121 |
| Uložení stehu | 70 |

| USB flash disk | 114 |
|----------------|-----|
| USB port | 18 |
| Uvítací text | 56 |

V

| Vadná jehla |
|--|
| Vodicí destička 13 |
| Vodicí kolejničky 19 |
| Vodítka nití 13 |
| Vodítko nitě na jehlové svorce 14 |
| Vodítko nitě na rámu hlavy 13 |
| Vodítko niťové páky 13 |
| Vodítko pro vynechání vzduchového navlékače 17 |
| Volba jazyka |
| Volba jehly 67 |
| Volba látky 59 |
| Volba nitě |
| Volba stehu 69 |
| Volné rameno 13 |
| Voskované nitě 60, 86 |
| Výměna jehel 44 |
| Výměna přítlačné patky 43 |
| Vynechání vzduchového navlékače |
| Vypínač horního smyčkovače 17 |
| Výsuvný stojan s vodítky 19, 37 |
| Vysvětlení symbolů |

Ζ

| Začínáme šít | 59 |
|--|-----|
| Zajištění niťového řetízku | 103 |
| Zajištění stehů | 104 |
| Základní přítlačná patka pro overlockový/prádlový steh | 14 |
| Základní přítlačná patka pro prádlový steh | 15 |
| Záloha dat | 114 |
| Zapnout/vypnout ořez | 13 |
| Zapojení stroje | 36 |
| Zdvižení přední části patky | 41 |
| Zdvižení/spuštění přítlačné patky | 40 |
| Zdvižení/spuštění přítlačné patky kolenní pákou | 42 |
| Zkouška pro overlockový steh | 100 |

BERNINA recommends threads from

Mettler

BERNINA International AG | CH-8266 Steckborn Switzerland | www.bernina.com | © Copyright by BERNINA International AG

